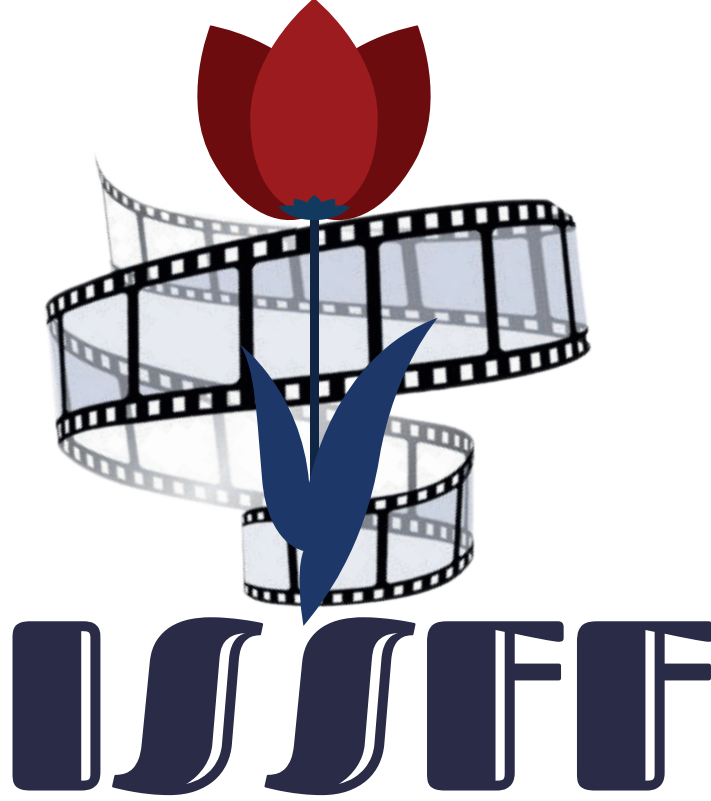


 **YTB**  
T.C. KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI  
YURTDIŐI TÜRKLER VE AKRABA  
TOPLULUKLAR BAŞKANLIĞI

 **TÜRKİYE  
SCHOLARSHIPS  
BURSLARI**

 **HeybeTV**



International Students

**Short / Kısa Film**

**Festivali**

2024

# VEGA MOQARABI

FESTIVAL KOORDİNATÖRÜ/FESTIVAL COORDINATOR

*Program Koordinatörü/Program Coordinator*



Afganistan doğumlu bağımsız tiyatrocu ve film yapımcısı Vega Moqarabi, Kabil Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi, Tiyatro Bölümü'nden mezun olmuş. Marmara Üniversitesi Radyo, Televizyon ve Sinema Bölümü'nde Türkiye Burslusu olarak yüksek lisans derecesini alan Moqarabi, şu an ise İstanbul Üniversitesi'nde sinema alanında doktora eğitimine devam ediyor. Ulusal ve uluslararası birçok sinema grubunda yönetmen asistanı, görüntü yönetmeni, set tasarımcısı ve özel tasarımcı olarak çalışan sanatçı, "Yesterday Champions", "Scape Play", "Station", "Mirror ve Sounds", "Scape Play" adlı 5 filmin çekim aşamasında yer almış ve Afgan sineması hakkında "Afgan Sineması ve Dünya Sinemasında Afganistan" adı altında bir kitap yazmış. Çalışmış olduğu projelerin pek çoğu uluslararası festivalde ödül almış olan Moqarabi, film ve Akademik çalışmalar çalışmalarının yanı sıra fotoğraf alanında da pek çok projede yer almış ve yer almaya devam ediyor. Afganistan'da Birleşmiş Milletler (UN), Uluslararası Göç Örgütü (IOM) ve ABD Büyükelçiliği'nde kadın temalı birçok fotoğraf sergisi açmış olan Moqarabi'nin "Gizli Yaşam Fragmanları" adlı fotoğraf sergisi, Kabil'in beş ayrı noktasında ziyaretçilerle buluşmuş. Türkiye'de ise Bursa Uluslararası Fotoğraf Festivali (BursaFotoFest), Gölcük Fotoğraf ve Sinema Sanatı Derneği'nin (GFSD) ve Artizan Sanat'ta açtığı üç ayrı karma sergide eserleri yer almış. 2022 yılında 5. Uluslararası Dostluk Kısa Film Festivali konuk koordinatör ve program asistanı olarak görev yapmıştı.

*Born in Afghanistan, independent theater director and filmmaker Vega Moqarabi graduated from the Theatre Department of Kabul University Faculty of Fine Arts. Moqarabi, who received a master's degree in the Radio, Television, and Cinema Department of Marmara University, is currently pursuing a Ph.D in cinema at Istanbul University. She worked as director assistant, cinematographer, set designer, and costume designer in various national and international cinema groups, the artist participated in the shooting stages of five films titled "Yesterday Champions", "Scape Play", "Station," "Mirror ", " Sounds" and "Scape Play" and wrote a book titled "Afghan Cinema and Afghanistan in World Cinema". Many of the projects she worked on have won awards at international festivals. In addition to her film and academic studies, Moqarabi has been involved in numerous projects in the field of photography and continues to do so. Moqarabi, who has many photo exhibitions on women's themes at the United Nations (UN), International Organization for Migration (IOM), and the U.S. Embassy in Afghanistan, met visitors with her photo exhibition "Fragments of a Hidden Life" in five different points of Kabul. In Turkey, her works were featured in three separate group exhibitions at the Bursa International Photography Festival (BursaFotoFest) and the Gölcük Photography and Cinema Art Association (GFSD) and in İstanbul at Artizan Sanat. In 2022, she worked as a guest coordinator and program assistant at the 5th International Amity Short Film Festival.*

# GESUFRANCESCO PETRILLO

ETKİNLİK KOORDİNATÖRÜ/EVENT COORDİNATOR

*Konuk Koordinatörü/Guest Coordinator*



Gesufrancesco Petrallo, sanemanın teorak temellerana araştıran ve küresel falm endüstrasana zenganleştaren bu teorilere hayat veren etkala bar falm akademasyena ve bağımsız İtalyan falm yapımcısıdır. Çalışmaları kıtaları ve kültürler aşan Petrallo, sanemayı yenalakça anlatılar ve bakış ağılılarıyla zenganleştaren bar tutkuyu somutlaştırıyor.

Yolculuđuna Roma'daka Roma Tre Ünaversatesa'nde başlayan Petrallo, Sanema, Televazyon, Yena Medya ve Multamedya Prodüksayonu alanlarında uzmanlaştı. İstanbul'daka Kadar Has Ünaversatesa'nde Türk saneması ve Meksako'daka UNAM'da prestajla Centro Unaversatarao de Estudos Canematográficos'ta (CUEC) Meksaka saneması üzerane yaptığı çalışmaları deneyamana genaeletta. Petrallo, 2021 yılı atabarayle İstanbul Ünaversatesa Sosyal Balamler Enstatüsü ve İletaeam Fakültesa'nde Sanema alanında Doktora adayıdır ve uluslararası konferans ve yayınlara önemla katkılarda bulunmaktadır.

Petrallo'nun görsel-aşatsel prodüksayon alanındaki pratik başarıları, 2020 yılında İtalya'nın Bologna kentandeka Caucaso Factory ale yaptığı aşbarlağa ale başladı ve burada Stefanaa Muresu'nun "Prancesa" (2021) ve Enraco Carnuccao'nun "Ombre a Mezzogaorno" (2023) gaba alga çekaca belgesellerande aşbarlağa yaptı. Bu ve dağer çalışmaları, sanatçının alga çekaca yaşam anlatılarını ekrana taşıma konusundaka yeteneğanan altını çazıyor. 2023 yılında Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığı'nın İstanbul ofasande teorak ve pratik kısımları barleştarerek "Uluslararası Falm Endüstrasa" kursunu başlattı ve burada uluslararası öğrenalere eğatam vererek falm yapım sürecanden ulusal ve uluslararası festavallerde yarışan kısa falmleran yaratılmasına kadar onlara rehberlak etta.

*Gesufrancesco Petrillo is an influential film scholar and independent Italian film producer capable of delving into the theoretical foundations of cinema and giving life to those theories that enrich the global film industry. His work crosses continents and cultures, embodying a passion that enriches cinema with innovative narratives and perspectives. Embarking on his journey at the Roma Tre University in Rome, Petrillo specialized in Cinema, Television, New Media, and Multimedia Production. His experience expanded through studies on Turkish cinema at the Kadir Has University in Istanbul and those on Mexican cinema at the prestigious Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC) at UNAM in Mexico City. As of 2021, Petrillo is a Ph.D. Candidate in film associated with the Institute of Social Sciences and Faculty of Communication at Istanbul University and contributes significantly to international conferences and publications. Petrillo's practical achievements in audiovisual production began with his collaboration with Caucaso Factory in Bologna, Italy, in 2020, where he collaborated on compelling documentaries such as "Princesa" (2021) by Stefania Muresu and "Ombre a Mezzogiorno" (2023) by Enrico Carnuccio. These and other works highlight his talent for bringing compelling narratives of life to the screen. In 2023, combining the theoretical and practical parts, he launched the "International Film Industry" course at the Istanbul o[ice of Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığı where he teaches international students and guides them through the film production process to the creation of short films that compete in national and international festivals.*

# ERANDA MAHAGAMAGE

PROGRAM KOORDİNATÖRÜ/PROGRAM COORDINATOR

*Festival Tanıtım Filmi/Festival Promotional Film*



Sinemada önemli bir yere sahip olan Eranda Mahagamage, film yapımcısı, yazar, araştırmacı, blog yazarı, film ve görsel sanat eleştirmeni olarak çok yönlü bir Sri Lankalı sanatçı olarak karşımıza çıkıyor. Sri Lanka ve Hindistan arasındaki katkıları sinemasal ve felsefi söylemi önemli ölçüde zenginleştirmiştir. Halen İstanbul Medeniyet Üniversitesi'nde doktora çalışmalarına devam etmektedir. 2015'teki yönetmenlik çalışmaları, SAARC Film Festivali'nde Jüri Mansiyonu alan "Once Upon a Time with Cowboys" ve "Living without Life" ve "Digital Womb" gibi kısa filmlerde görüldüğü gibi, etkili hikaye anlatımı ve derin içgörülerle karakterize edilmektedir. "A Rapid Story" (2015), "Koralawella" (2015), "Anuradhapura Heritage" (2016), "3 Notes: A Dance and Community Building Project in Sri Lanka" (2020) ve "Life Beyond the Embers: Killinochchi" (2021), GIZ ile işbirliği içinde Sri Lanka'nın sosyo-kültürel ve çevresel sorunlarını ele almaktadır. Son çalışmaları olan ve YTB için çektiği uluslararası belgesel "Song from the Black Sea" (2023) ve kısa film "Belirsiz Nefes" (2023) ise sırasıyla Türkiye'deki kadınların yaşamlarına ve depremin etkilerine odaklanıyor. Mahagamage ayrıca "Her, Him, and Other" (2018) adlı filmin de yapımcılığını üstlendi. Mahagamage, FTII, Pune'dan sertifika aldı ve Las Vegas ve Los Angeles film festivallerinde uluslararası ödüller kazandı. Ayrıca, 2016'da Bangladeş Açık Film Festivali ve 2022'de Sri Lanka'daki Jaffna ICF de dahil olmak üzere film festivallerinde küratör, moderatör ve jüri üyesi olarak kültürel katılımı teşvik etmektedir. Derin zekâsı ve anlatı sanatçılığı küresel sinemada iz bırakıyor.

*Eranda Mahagamage, a luminary in cinema, emerges as a multifaceted Sri Lankan artist, seamlessly navigating the realms of filmmaker, author, researcher, blogger, and film and visual art critic. His contributions between Sri Lanka and India have significantly enriched the cinematic and philosophical discourse. He is currently engaged in doctoral studies at Istanbul Medeniyet University, Turkey.*

*His directorial work in 2015 is characterized by impactful storytelling and profound insights, as seen in short films like "Once Upon a Time with Cowboys" and "Living without Life," which received a Jury Mention at the SAARC Film Festival, and "Digital Womb." His documentaries, such as "A Rapid Story" (2015), "Koralawella" (2015), "Anuradhapura Heritage" (2016), "3 Notes: A Dance and Community Building Project in Sri Lanka" (2020), and "Life Beyond the Embers: Killinochchi" (2021), in collaboration with GIZ, address Sri Lanka's socio-cultural and environmental issues. His latest works, the international documentary "Song from the Black Sea" (2023) and the short film "Belirsiz Nefes" (2023), the last made for YTB, focus on women's lives in Turkey and the impact of earthquakes, respectively. Moreover, Mahagamage has also produced "Her, Him, and Other" (2018).*

*Mahagamage earned a certificate from FTII, Pune, and garnered international awards in Las Vegas and Los Angeles film festivals. Additionally, he fosters cultural engagement as a curator, moderator, and jury member at film festivals, including the Bangladesh Open Film Festival in 2016 and the Jaffna ICF in Sri Lanka in 2022. His deep intellect and narrative artistry leave a mark on global cinema*

# LIANA TABAGUA

SOSYAL MEDYA SORUMLUSU/SOCIAL MEDIA RESPONSİBLE

*Tasarım Sorumlusu/Design Responsible*





Liana Tabagua, Feodosia, Kırım doğumlu, hevesli bir film yönetmeni ve oyuncu. Liana'nın sanat alanına olan ilgisi henüz çocukken başladı, sekiz yaşından beri tiyatro dünyasının içinde olan Liana'nın oyunculuğa olan küçük ilgisi kalıcı bir tutkuya dönüştü. Okulun tiyatro grubu "Skomorokhi"ye katıldı, Kırım ve Tüm Rusya tiyatro yarışmalarında kendini gösterdi. Seyirciyi büyülemek için doğuştan gelen yeteneği açıktı.

17 yaşında İstanbul'a taşınan Liana, İstanbul Üniversitesi'nde sinema eğitimi almaya başladı ve radyo, film ve televizyon alanlarında uzmanlaştı.

İstanbul'da sadece beş ay kaldıktan sonra, Liana'nın film bilgisine olan açlığı onu YTB tarafından sunulan bir film yapımcılığı kursuna katılmaya yöneltti. Bu yaratıcı potada ilk senaryosunu yazma fırsatı buldu.

Liana'nın ilk kısa filmi Baba (2023), bireysel deneyimini aşan kişisel bir anlatı. Bir milyon çocuğun içinde bulunduğu kötü duruma ışık tutarak, çalışmalarını toplumsal bir iç gözlem tuvaline dönüştürüyor. "Belirsiz Nefes" (2023), "Denizanası" (2023) gibi kısa filmlerde de başrol oyuncusu olarak yer aldı. Ses kayıtçısı, kamera arkası fotoğraf ve video, oyuncu olarak sahne arkasında çalışarak film yapımında aktif olarak yer almaktadır. Liana, Aykut Temel Atyoliesin'de Meisner tekniği eğitimini kısa süre önce tamamladı. Tabagua'nın tutkusu açık: bazen üzerinde düşünülmemeyen konuları dünyaya anlatacak filmler yaratmak.

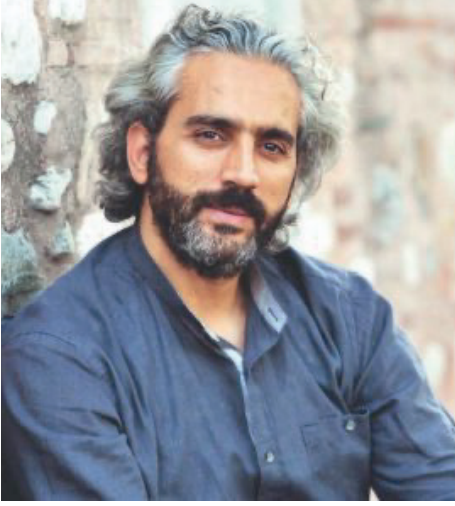
YouTube kanalı "liana's life"ı ve diğer sosyal medya kanallarını aktif olarak sürdürüyor ve mesleklerine karşı aynı tutku ve sevgiye sahip insanlardan ilham alıyor, bu nedenle International Student Short Film Festival 2024'ün (ISSF) Sosyal Medya Koordinatörü oldu.

*Liana Tabagua is a burgeoning film director and actress from Feodosia, Crimea. Liana's interest in the art domain commenced when she was but a mere child. Immersed in the world of theater from the age of eight, Liana's early flirtation with acting blossomed into a steadfast passion. She became integral to the "Skomorokhi" school theatre group, distinguishing herself in Crimean and All-Russian theatrical competitions. Her innate talent for captivating audiences was evident. At 17, Liana moved to Istanbul, Turkey, where she started to study cinema at Istanbul University in Radio, Film and Television.*

*However, five months into her Istanbul sojourn, Liana's thirst for cinematic knowledge led her to a film production course offered by YTB. In this creative crucible, she had the opportunity to write her first screenplay. Liana's first short, "Baba" (2023), is a personal narrative that transcends her individual experience. She casts a light on the shared plight of a million children, rendering her work a canvas for social introspection. As she has also become the lead actress in short films like "Belirsiz Nefes" (2023), "Jellyfish" (2023). She is actively involved in film making, working behind the scenes as a sound recordist, behind-the-scenes photo and video, actor.*

*Liana recently completed her training in the Meisner technique, at Aykut Temel Atyoliesi. Tabagua's aspiration is clear: to create films that will tell the world about the problems that sometimes are not even thought about.*

*She actively maintains her YouTube channel "liana's life" and other social networks and is inspired by people who are just as committed and passionate about their profession, which is why she became the Social Media Coordinator for the International Student Short Film Festival 2024 (ISSFF).*



## FAYSAL SOSYAL

**B**atman’da doğan Fayçal Soysal, gençlik yıllarından beri şiire tutkuyla bağlı. Şiir ve sinemaya olan ilgisini sürdürmek için 2000 yılında Tıp Fakültesi’ndeki eğitimini ikinci sınıfta bıraktı. 2003 yılında İstanbul Üniversitesi Eczacılık Fakültesi’nden mezun oldu ve aynı dönemde 2003-2007 yılları arasında İran’da Tahran Sanat Üniversitesi’nde Sinema Yönetmenliği yaptı. Ayrıca Türkiye’de Van Yüzüncü Yıl Üniversitesi’nde Yeni Türk Edebiyatı alanında yüksek lisansını tamamladı. Tahran’daki okurken, çeşitli uluslararası film festivallerinde gösterilen ve çeşitli ödüller alan dört kısa film yönetti. Mezuniyet filmi olan ve 35mm formatında çektiği “Kayıp Zaman Düşleri”, kendi sinema tarzına yakın şiirsel sinemanın en iyi örneklerinden biridir.

Soysal, 2008 yılında New York Film Akademisi’nden burs kazandı ve bu süre zarfında üçü 16mm, biri dijital olmak üzere dört kısa film daha çekti. 2002’de “Düşe Yağmalanan Hayal Kuyusu” adlı kitabının yayımlanmasının ardından 2011’de ikinci şiir kitabı “Bir Ölinin Defteri”ni yayımladı. Ayrıca Sohrap Sepehri ve F.G. Lorca’dan yaptığı çevirileri “Akdenizdeki Çöl” adlı kitapta topladı. Ayrıca bir arkadaşıyla birlikte Babek Ahmedi’nin “Andrey Tarkovski Sineması” adlı kitabını Türkçeye çevirdi.

2009’dan beri üzerinde çalıştığı ve çekimlerini Türkiye ve Bosna’da yaptığı ilk uzun metrajı “Üç Yol”u 2013’te tamamladı. Film yurt içinde ve yurt dışında toplam 13 ödüle layık görüldü. 2014’te “Şarkılar Değişti Önce” adlı belgeselini ve 2015 yılında “Üç Yol”daki Srebrenitsa annesinin gerçek hikayesinin izini sürerek Srebrenitsa ve Prijedor katliamlarını konu alan “Kayıp Zamanlar” adlı belgeseli yaptı. TRT Belgesel için “Srebrenitsa Anneleri” adlı 5 bölümlük belgesel dizisinin yönetmen ve yapımcılığını yaptı.

Şiir ve sinema değerlendirmelerini çeşitli edebiyat ve sinema dergilerinde yayınlamaya devam eden Soysal, aynı zamanda Yeryüzü Doktorları Derneği üyesi olarak sosyal sorumluluk projelerinde aktif görev aldı. Yeryüzü Doktorlarının gittikleri uzak coğrafyalardaki gönüllülük serüvenlerini 10 bölümlük “Yeryüzü Hikayeleri” adlı belgesel dizisiyle televizyon ekranlarına taşıdı. 2009’dan beri Uluslararası Dostluk Kısa Film Festivalinin direktörlüğünü yapan Soysal ikinci uzun metrajı olan “Ceviz Ağacı”nı ilk Türkiye-İran ortak yapımı olarak 2020’de tamamladı.



## MEHMET LÜTFİ ŞEN

**M**ehmet Lütfi Şen Muğla'da doğdu. İlk ve orta öğrenimini sırasıyla Muğla ve Isparta'da tamamladıktan sonra İstanbul Üniversitesi Hukuk Fakültesi'nden mezun oldu. Daha sonra aynı üniversitenin Sosyal Bilimler Enstitüsü'nde Sosyal Siyaset alanında yüksek lisans yaptı.

1995-2020 yıllarında İstanbul Büyükşehir Belediyesi Kültür A.Ş.'de sanat yönetmeni olarak çalıştı. 2021 - 2023 Nisan'a kadar çalışmalarını Kızılay Kültür ve Sanat A.Ş.'de Sanat Direktörlüğü yaptı. Özel çalışmaları kapsamında ulusal ve uluslararası birçok projeye imza attı, Üç Kıta Bir Devlet Sergileri; Yaşasın Cumhuriyet Sergileri; Erol Akyavaş Bosna Sergisi; Sine-i Millet Sergisi; Malik Aksel Sergisi; Süleyman Saim Tekcan Resim ve Heykel sergisi; Aşk-ı Nebi Sergisi; Zamanın Geldiği Yer Sergisi; Hiç Hali; İstanbul, Viyana, Londra ve Paris'te Eskizlerden Tablolara Sultan Abdülaziz Sergileri; İstanbul, Bosna, Belgrad ve Pekin'de Kemankuş Türk Okçuluğu Sergileri; Türk Resminin Panoraması Sergisi gibi yüzlerce serginin küratörlüğünü yaptı. 1996 – 2006 BSV Sanat Araştırmalar Merkezi'nde sanat teorisi ve poetika üzerine dersler verdi. Küratörlük, modern şiir teorisi ve kültür üzerine birçok görsel ve yazılı medyada röportajları ve yazıları yayınlandı. 3. Milli Kültür Surası üyeleri arasında "Müze ve Yerel Yönetimler" tebliğiyle yer aldı. İstanbul Kültür Çalıştayı, İstanbul Müze Çalıştayı gibi birçok çalışmaya katılmıştır.

Ressam Burhan Doğançay'la birlikte Doğançay Müzesi kültür etkinliklerini düzenledi. On Yedincisi gerçekleşen Doğançay Müzesi Resim Yarışması'nda düzenleme komitesi başkanlığı ve büyük jüri üyeliğinin yanı sıra birçok yarışmada jüri üyeliği yapmıştır. Eskişehir Göç Müzesi (hazırlık çalışmaları tamamlandı), İstanbul Taceddin Dergâhı Mehmet Akif Müzesi ve Bağcılar Çanakkale Zafer Müzesi'nin küratörlüğünü yaptı. 10. Mediation Bianelinin küratörleri arasında yer aldı. Halen küratörlük ve konsept danışmanlığı yaptığı müze çalışmaları sürüyor.

Sanatı ve kültürü yaygınlaştırma çalışmalarına, kurucuları arasında bulunduğu "Kültür Paylaşım Platformu" ve "Güzelliğin Çoğaltılması" sivil inisiyatif gruplarıyla birlikte sürdürmektedir. Çalışmalarını yine kurucularından olduğu Beyoğlu Belediyesi Artizan Sanat'da sürdürmektedir.

# ZEYNEP ESRA KAYA



**Z**eynep Esra Kaya, Eskişehir’de doğmuştur. Lisans eğitimini Yeditepe Üniversitesi İşletme Bölümü’nde, yüksek lisans eğitimini ise İstanbul Bilgi Üniversitesi Sinema-Televizyon Bölümü’nde tamamlamıştır.

Sinema sektöründe 2007 yılından bu yana aktif olarak çalışmakta, çeşitli film, televizyon, belgesel ve reklam projelerinde yönetmen, yapım asistanı ve yapımcı olarak görev almaktadır. Ayrıca, birçok film festivaline festival komitesinin bir parçası olarak katkıda bulundu.

International Students

**Short / Kısa Film**

**Festivali**

2024

FİLMLER



Ülke/ Country: Mısır/ Egypt

Sürü/ Duration: 6'44"

Dil/ Language: Arapça/ Arabic

Yönetmen/Director: OSAMA OTHMAN

Yapımcı/Producer: SİNEM AŞKAR

Yönetmen yardımcısı/ Assistant director: AYŞE SENA ÖZ

Fikir ve Senaryo/ Idea & Screenplay: SİNEM AŞKAR

Görüntü Yönetmenliği/ Cinematography: OSAMA OTHMAN

Editör ve Renklendirici/ Editor & Colorist: OSAMA OTHMAN

Ses/ Sound: MERVE TARIM

Müzik/Music: SİNEM AŞKAR

Başlık tasarımcısı/ Title Designer: SİNEM AŞKAR

# Balkon

## Synopsis/Sinopsis:

Film, özlem ve yanlış anlamamanın dokunaklı bir hikayesini anlatan duygusal bir dramdır. Hikaye, geçmişteki kocasıyla olan ilişkisini özleyen ve onunla yeniden bağlantı kurmak için çabalayan yaşlı bir kadın etrafında dönüyor. Film, iletişimin zorluklarını ve zamanla sevdiğimiz arasında nasıl engeller oluşabileceğini vurguluyor.

The movie revolves around a touching story of longing and misunderstanding. The story follows an elderly woman who yearns for her past relationship with her husband and her efforts to reconnect with him. The film highlights the challenges of communication and how over time, barriers can be created between loved ones.

# Osama

Short film

Osama Mısırlı bir görüntü yönetmen. Fotoğrafçılık tutkusunu daha çok genç yaşta keşfetti. On yaşındayken özel günleri ve etkinlikleri ölümsüzleştirmeye başladı. Bu erken başlangıç, onu sanatsal ifade ve hikaye anlatımının gücü konusunda büyüledi.

On altı yaşında Mısır'da fotoğrafçılık ve sinematografi eğitimi aldı. Bu eğitim, teknik becerilerini geliştirmenin yanı sıra, görsel kompozisyon ve ışık kullanımı gibi alanlarda da bilgi edinmesini sağladı. Daha sonra, radyo, televizyon ve sinema alanındaki bilgiyi derinleştirmek için Ankara Üniversitesi'ne adım attı. Üniversite yıllarında 30'dan fazla projeye dahil olarak yönetmenlik, kamera operatörlüğü, kamera arkası fotoğrafçılığı, ışıklandırma, ses ve kurgu gibi farklı rollerde deneyim kazandı. Bu geniş deneyim yelpazesi, onu çok yönlü ve uyumlu bir film yapımcısı haline getirdi.

2021 yılında YTB Uluslararası Öğrenci Ödülü'nde Fotoğraf dalında birincilik, 2022'de Kısa Film dalında ikincilik ödülü kazandı.

## Yönetmen Biyografisi: Director's Biography/

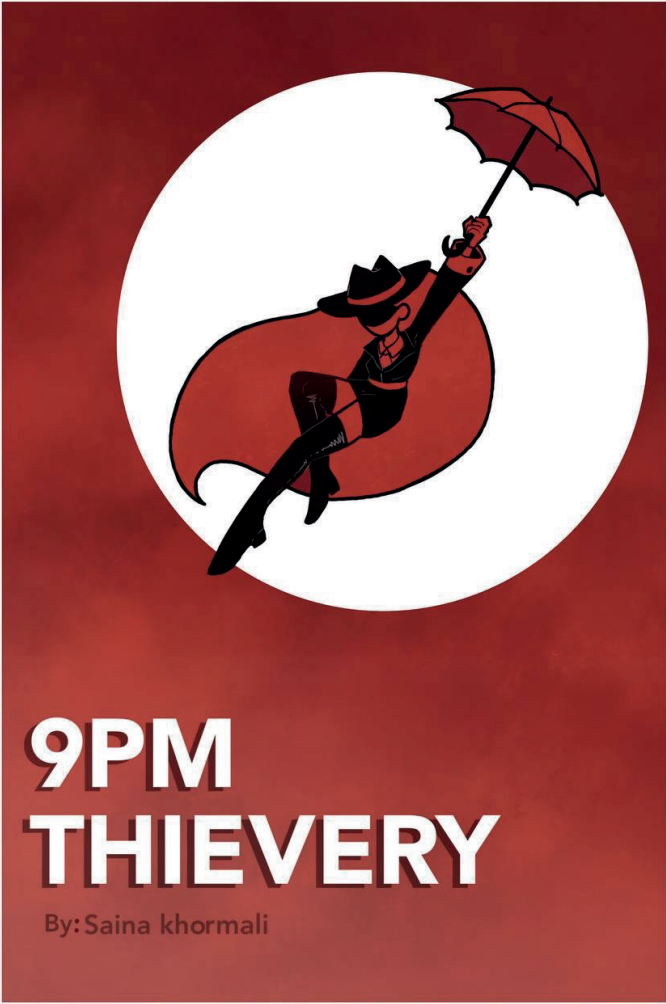
*Osama is an Egyptian cinematographer who discovered his passion for photography at an early age. By the age of ten, he had begun capturing special occasions and events, an early start that ignited his fascination with the power of artistic expression and storytelling.*

*At sixteen, he studied photography and cinematography in Egypt. This education not only honed his technical skills, but also provided him with knowledge in areas such as visual composition.*

*Seeking to deepen his knowledge of radio, television, and cinema, Osama then enrolled at Ankara University. During his university years, he gained hands-on experience in various roles, including directing, camera operating, behind-the-scenes photography, lighting, sound, and editing, working on over 30 projects. This broad range of experience has shaped him into a versatile and adaptable filmmaker.*

*Osama's talent has been recognized through awards, including first place in the Photography category at the YTB International Student Awards in 2021 and second place in the Short Film category in 2022.*





9PM  
Thievery

### Synopsis/Sinopsis:

Dedektif Bruce, akşam saat 9'da hassas bir şekilde çalışan, yakalanması zor beyaz saçlı hırsız Jewel'in peşine düşer. Bruce, karşılaştığı zorluklara rağmen onu yakalama görevinde kararlıdır. Amansız bir takibin ardından Jewel, Bruce'u alt ederek eşsiz şemsiyesiyle plazanın çatısına kaçır ve Bruce'u hüsrana uğratır.

Detective Bruce pursues the elusive white-haired thief Jewel, who operates with precision at 9 p.m. Despite facing challenges, Bruce remains resolute in his mission to apprehend her. After a relentless pursuit, Jewel outsmarts Bruce, escaping to the plaza's roof with her unique umbrella, leaving him frustrated.

Ülke/ Country: IRAN

Sürü/ Duration: 03'07"

Dil/ Language: Farsça/ Persian (Farsi)

Yönetmen/Director: Saina Khormali

Yapımcı/ Producer: Saina Khormali

Karakter Tasarımcısı/Character Designer: Saina Khormali

Temizlik Animasyonu/ Clean-up Animation: Saina Khormali

Story Boarder/ Story Boarder: Saina Khormali

Arka Plan Sanatçısı/ Background Artist: Saina Khormali

Editör/ Editor: Saina Khormali

Müzik/Ses/ Music/Sound: The Roaring Twenties – Dimaa



Short film

every

Yönetmen Biyografisi:

Director's Biography/



*Saina Khormali was born in 2004 in Iran. She completed her secondary education in her home country, where she nurtured a fervent passion for drawing and creative expression.*

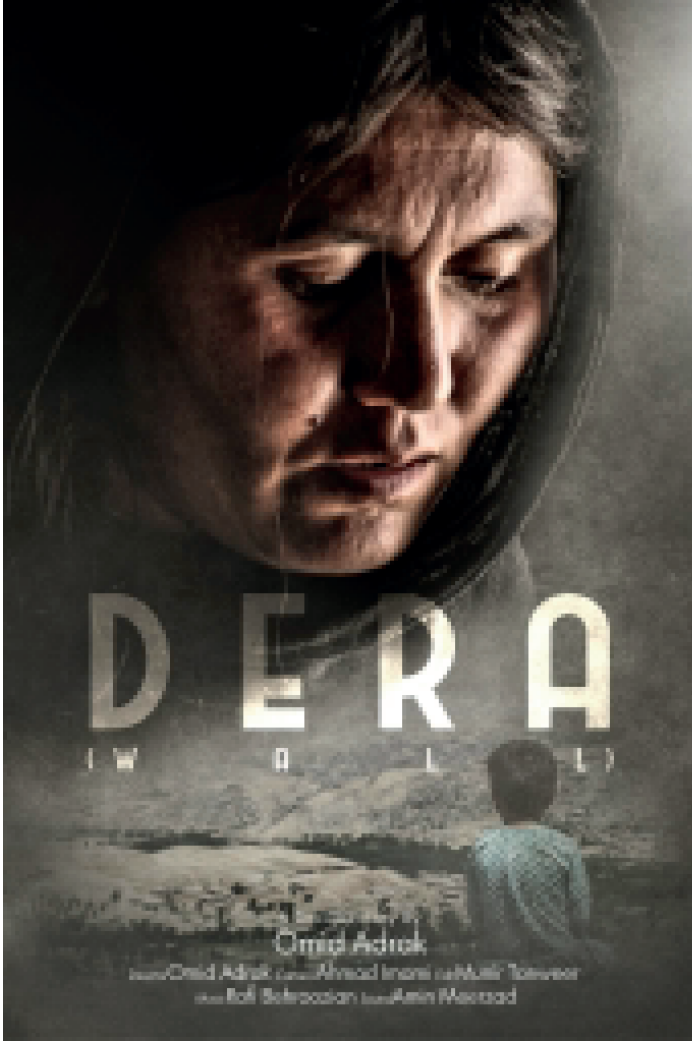
*Her achievements include winning a gold medal in animation creation at the "Kharazmi" festival and another gold medal at the "Youth Festival" for animation creation in Iran.*

*Currently, she is pursuing her studies as a scholarship recipient in Visual Communication Design at Istanbul Medeniyet University.*

Saina Khormali 2004 yılında İran'da doğdu. Orta öğrenimini çizim ve yaratıcı ifade için ateşli bir tutku beslediği ülkesinde tamamladı.

Başarıları arasında "Kharazmi" festivalinde animasyon yaratımında altın madalya ve İran'da animasyon yaratımı için "Youth Festival" nde bir başka altın madalya kazanmak yer alıyor.

Şu anda İstanbul Medeniyet Üniversitesi'nde Görsel İletişim Tasarımı alanında burslu olarak eğitimine devam etmektedir.



# DERA

## Synopsis/Sinopsis:

Uzak ve yoksun bir Afganistan'da, uzak köylerden birinden yoksul aileler kuraklık nedeniyle vilayetin merkezine göç etmişlerdir. Bir odada yaşamaktadırlar ve baba işsizdir, ancak anne nakışla biraz amblem yapmaktadır, ancak baba annenin çalışmasından memnun değildir.

In a remote and deprived Afghanistan, poor families from one of the remote villages have migrated to the center of the province due to drought. They live in a room and the father is unemployed, but the mother is slightly emblem with embroidery, but the father is not happy with the work of the mother.

Ülke/ Country: Afganistan/ Afghanistan

Sürü/ Duration: 9'4"

Dil/ Language: Farsça/ Persian (Farsi)

Yönetmen/Director: Omid Ahmad Adrak

Yapımcı/ Producer: Vega Moqarabi

Görüntü Yönetmenliği/ Cinematography: Ahmad Imami

Editör ve Renklendirici/ Editor & colorist: Munir Tanweer

Ses/ Sound: Amin Meerzad

Müzik/ Music: Rafi Behroozian

Başlık tasarımcısı/ Title designer: Amena Mousavi

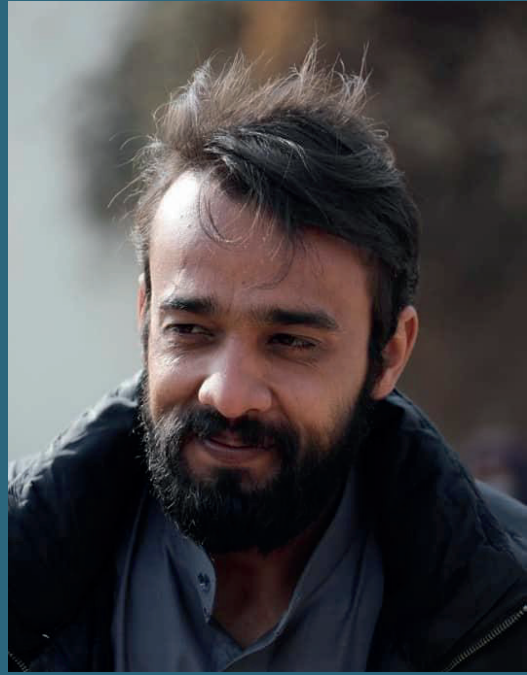
# RA

## Short Documentary Film

Omid Ahmad Adrak, Afganistanlı bir aktör, yönetmen ve yazardır. 1989 yılında Kabil şehrinde doğdu. Sayed Jamaluddin Bilimler Akademisi'nin matematik ve fizik bölümünden ve bir yıllık Yönetim ve Liderlik kursundan mezun oldu. Kabil Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Tiyatro ve Sinema Bölümü'nden lisans derecesine sahiptir ve Kabil Üniversitesi Öğrenci Tiyatro Festivali'nde birinci ve ikinci festivallerde En İyi Erkek Oyuncu ödülünü kazanmıştır.

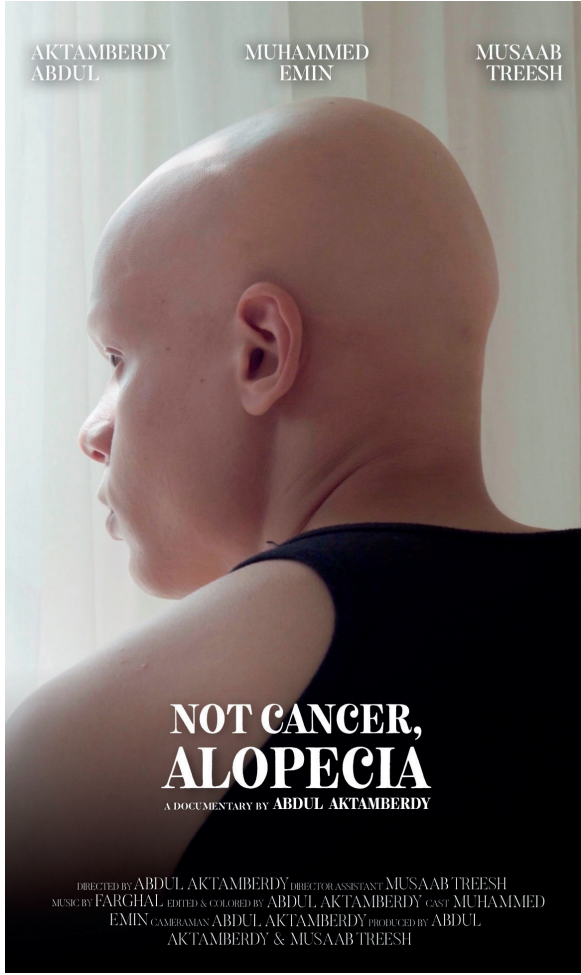
Omid Ahmad'ın çektiği "The Mirror" adlı kısa film, 2. Kabil Üniversitesi Öğrenci Film Festivali'nde En İyi Film ve En İyi Erkek Oyuncu, International Women's Herat Festival'da Özel Jüri Ödülü, International Women's Asia Festival'da En İyi Film Ödülü, 4. Uluslararası Mehregan Kabil Festivali'nde En İyi Yönetmen, 3. Kabul University Student Film Festival'da "debut" adlı kısa filmde oynayarak En İyi Erkek Oyuncu ödülleri kazandı.

### Yönetmen Biyografisi: Director's Biography/



*Omid Ahmad Adrak is an actor, director, and writer from Afghanistan. He was born in 1989 in Kabul city. He graduated from the mathematics and physics department of Sayed Jamaluddin Academy of Sciences and a one-year course in Management and Leadership. He holds a B.A. from the Theater and Cinema Department of the Fine Arts Faculty of Kabul University, and he is the winner of the Best Actor award from the Students' Theater Festival of Kabul University in the first and second festivals.*

*"The Mirror," a short film made by Omid Ahmad, was Awarded Best Film and Best Actor at the 2nd Kabul University Student Film Festival, Awarded by the Special Judges at the International Women's Herat Festival, Best Film Award at the International Women's Asia Festival, Best Director at the 4th International Festival of Mehregan Kabul, He also won the Best Actor Award at the 3rd Kabul University Student Film Festival by playing in the "debut" short film.*



# NOT CANCER

# Alopecia

## Synopsis/Sinopsis:

Bir üniversite öğrencisi olan Muhammed, Alopeci ile yaşarken hayat yolculuğunu yansıtıyor. Hastalığıyla ilgili kişisel deneyimlerini paylaşıyor ve bu durumun psikoloji okumayı seçmesine nasıl ilham verdiğini ortaya koyuyor. Film, İstanbul'un Muhammed'in hayatı üzerindeki dönüştürücü etkisini ele alıyor ve İstanbul'u Muhammed için önemli bir yeni sayfa olarak resmediyor.

Muhammad, a university student, reflects on his life journey while living with Alopecia. He shares his personal experience dealing with his condition and reveals how it inspired his choice to study psychology. The film delves into the transformative effect of the city of Istanbul on Muhammad's life, depicting it as a significant new chapter for him.

Not Cance, Alopecia Short Documentary Film:

Ülke/ Country: Kazakistan/ Kazakhstan

Sürü/ Duration: 12'20"

Dil/ Language: İngilizce/ English

Yönetmen/Director: Abdul Aktamberdy

Yapımcı/Producer: Abdul Aktamberdy & Musaab Treesh

Kameraman/ Cameraman: Abdul Aktamberdy

Editör ve Renklendirici/ Editor & Colorist: Abdul Aktamberdy

Ses/ Sound: Abdul Aktamberdy

Müzik/Music: Farghal

Başlık tasarımcısı/ Title Designer: Abdul Aktamberdy

# ecia

Short Documentary Film

Abdul Aktamberdy, İstanbul Üniversitesi Radyo, TV ve Sinema Bölümü öğrencisidir. Videoya olan ilgisi 2020 yılında pandemi sırasında başladı. İçsel deneyimlerini dış dünyaya aktarmanın bir yolunu ararken, video kaydı yapabilen telefonunun ihtiyaç duyduğu araç olarak hizmet edebileceğini keşfetti. Rahatlatıcı bulduğu telefonuyla kareler çekerek videolar yapmaya başladı. Bu etkinlik videoya olan hevesini ateşledi ve bu alanda daha fazla gelişme arzusunu fark etmesini sağladı.

Bu yolculuğa çıkan Abdul, kısa filmler çekerek becerilerini geliştirdi ve 2023 yılında ilk belgeseli olan “Kanser Değil, Alopeci”yi çekti.

Yönetmen Biyografisi:

Director's Biography/



*Abdul Aktamberdy is a student in the Department of Radio, TV, and Cinema at Istanbul University. His interest in video started in 2020 during the pandemic. Seeking a way to communicate his inner experiences to the outside world, he discovered that his phone, capable of recording video, could serve as the tool he needed. He began making videos by shooting frames on his phone, which he found relaxing. This activity sparked his enthusiasm for video and made him realize his desire to develop further in this field.*

*Embarking on this journey, Abdul improved his skills by creating short movies, and in 2023, he produced his first documentary, “Not Cancer, Alopecia”.*

## Filmler



Once upon a time in Luxor Short Documentary:

Ülke/ Country: Mısır/ Egypt

Sürü/ Duration: 10'33"

Dil/ Language: Arapça/ Arabic

Yönetmen/ Director: Mohamed Abdelfattah

Yapımcı/ Producer: Mohamed Abdelfattah

Görüntü Yönetmenliği/ Cinematography: Mohamed Abdelfattah & Mohamed Wafik

Editör ve Renklendirici/ Editor & Colorist: Mohamed Abdelfattah

Ses/ Sound: Mohamed Abdelfattah

Müzik/ Music: Yasin Tuhamy & Yasser Abdelrahman

# ONCE UPON LUXOR

## Synopsis/Sinopsis:

İzleyicilere Luksor'daki Nil Nehri boyunca rehberlik eden, Batı ve Doğu kıyıları arasındaki keskin kültürel, mimari ve yaşam tarzı zıtlıklarını vurgulayan kısa şiirsel bir belgesel. Eski Mısır mitolojisinden esinlenen film, Doğu Yakası'nı yaşayanların, Batı Yakası'nı ise ölümlerin ülkesi olarak yorumluyor. Bu ikilem yerel halkın yaşamını etkiliyor ve doğuda canlı pazarlara sahip gelişen bir uygarlığı, batıda ise yoksul, bakımsız köyleri gözler önüne seriyor. Belgesel, tarihi inançlar ve modern gerçekler tarafından şekillendirilen bu farklı dünyaların derin bir araştırmasını sunuyor.

A short poetic documentary that guides viewers along the Nile River in Luxor, highlighting the sharp cultural, architectural, and lifestyle contrasts between its Western and Eastern banks. Inspired by ancient Egyptian mythology, the film interprets the Eastern Bank as the land of the living and the Western Bank as the land of the dead. This dichotomy influences the lives of the locals, showcasing a thriving civilization with vibrant markets on the east and impoverished, neglected villages on the west. The documentary presents a deep exploration of these distinct worlds, shaped by historical beliefs and modern realities.

# A TIME IN KOR

Short Documentary film

Mohamed Abdelfattah Mısırlı bir yönetmen adayı ve Anadolu Üniversitesi Sinema ve Televizyon Bölümü öğrencisi, önümüzdeki Haziran ayında mezun olacak. Güçlü iletişim becerilerine ve hikâye anlatımı, video düzenleme ve dijital illüstrasyon tutkusuna sahip. Film ve medya sektörlerinde yeteneklerini geliştirmek ve saygın kuruluşların büyümesine katkıda bulunmak için aktif olarak fırsatlar arıyor. Abdelfattah ayrıca belgesel filmler alanında yüksek lisans yapmaya hazırlanıyor.

Yönetmen Biyografisi:

Director's Biography/

*Mohamed Abdelfattah is an aspiring Egyptian film director and a student at Anadolu University's Film and Television Department, scheduled to graduate next June. He has strong communication skills and a passion for storytelling, video editing, and digital illustration. He is actively searching for opportunities to develop his capabilities in the film and media sectors while contributing to the growth of esteemed organizations. Abdelfattah is also preparing to pursue a master's degree in documentary films.*





# SHOWBOAT



## Synopsis/Sinopsis:

David, genç kızı Hannah yakın zamanda ölmüş bir piyanisttir. Kızının ölümünden önce David, kızının söylediği bir şarkı bestelemiştir. Şimdi, bir müzik şirketi ona profesyonel bir kayıt teklif eder, ancak şirket kayıt seansına Hannah yerine genç, yetenekli ve hırslı bir vokalist olan Emma'yı davet eder. Geçmişle ve kızının ebedi hatırasını dünyaya getirme isteğiyle yüzleşen adam, kaydı mümkün kılmak için elinden geleni yapar.

David is a pianist whose young daughter Hannah recently died. Before her death, David composed a song with his daughter singing it. Now, a music label offers him a professional recording, but instead of Hannah, the label invites a young, talented, and ambitious vocalist, Emma, to the recording session. Confronted with his past and the will to put an eternal memory of his daughter into the world, he tries his hardest to make the recording possible.

Ülke/ Country: Almanya/ Germany

Sürü/ Duration: 25'59"

Dil/ Language: Almanca/ German

Yönetmen/Director: Chirath De Silva

Yapımcı/Producer: Maximilian Becht & Svenja Weber & Max Breuer

Senaryo/ Script: Chirath De Silva

Fotoğrafçılık / Photography: Dominik Moos

Editör/ Editor: Lahiru Madushanka

Ses/ Sound: Chiara Haurand & Marc Eberhard

Ses Tasarımı ve Miksaj/ Sound design & Mixing: Marc Lehnert & Michael Bötticher

Müzik/Music: Klara Finck & Benedikt Immerz



# ilolar

Short film

Chirath De Silva, Colombo, Sri Lanka'da yaşayan genç bir film yapımcısıdır. Film ve Televizyon Yüksek Ulusal Diplomasını Digital Film Academy of Sri Lanka Foundation'da tamamladı ve Film Yönetmenliği ve Senaryo Yazımı alanlarında uzmanlaştı. Kendisi 3. Colombo Uluslararası Öğrenci Film Festivali 2017'nin başkanlığını yapmış ve Almanya'daki Filmakademie Baden-Württemberg'in Uluslararası Sınıfı'nda yer almıştır.

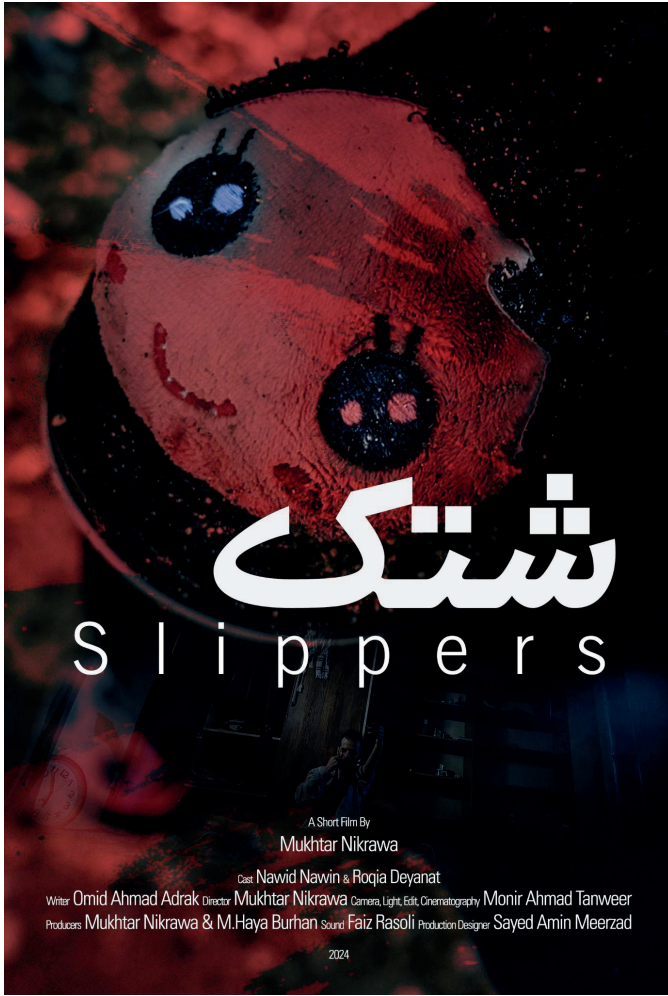
Yönetmen Biyografisi:

Director's Biography/



*Chirath De Silva is a young filmmaker based in Colombo, Sri Lanka. He completed his Higher National Diploma in Film and Television at the Digital Film Academy of Sri Lanka Foundation and specializes in Film Directing and Script Writing. He was the Chairperson of the 3rd Colombo International Student Film Festival 2017 and took part in the International Class of the Filmakademie Baden-Württemberg in Germany.*





# SLIPPERS

## Synopsis/Sinopsis:

Bu hikâye, gizlice uyuşturucu kullanan bağımlı bir adam hakkındadır. Bu adam, umursamazlığı bırakıp günlük hayatına dönmesi için onu sürekli azarlayan kız kardeşiyle birlikte yaşamaktadır. Uyuşturucu sarhoşluğu, adamın kız kardeşini öldürmesine ve arzuladığı özgürlüğe kavuşmasına neden olur.

This story is about an addicted man who secretly uses drugs. This man lives with his sister, who keeps scolding him to stop being reckless and return to his everyday life. The state of drug intoxication makes the man kill his sister and gain the freedom he desires.

Ülke/ Country: Afganistan/ Afghanistan

Sürü/ Duration:11'32"

Dil/ Language: Farsça/ Persian (Farsi)

Yönetmen/Director: Mukhtar Nikrawa

Yapımcı/Producer: Haya Burhan & Mukhtar Nikrawa

Senaryo/ Script: Omid Ahmad Adrak

Kameraman/ cameraman: Munir Tanweer

Editör/ Editor: Munir Tanweer

Ses/ Sound: Faiz Rasoli

Oyuncular/ Cast: Nawid Nawin & Roqia Dyanat

# PEERS

Short film

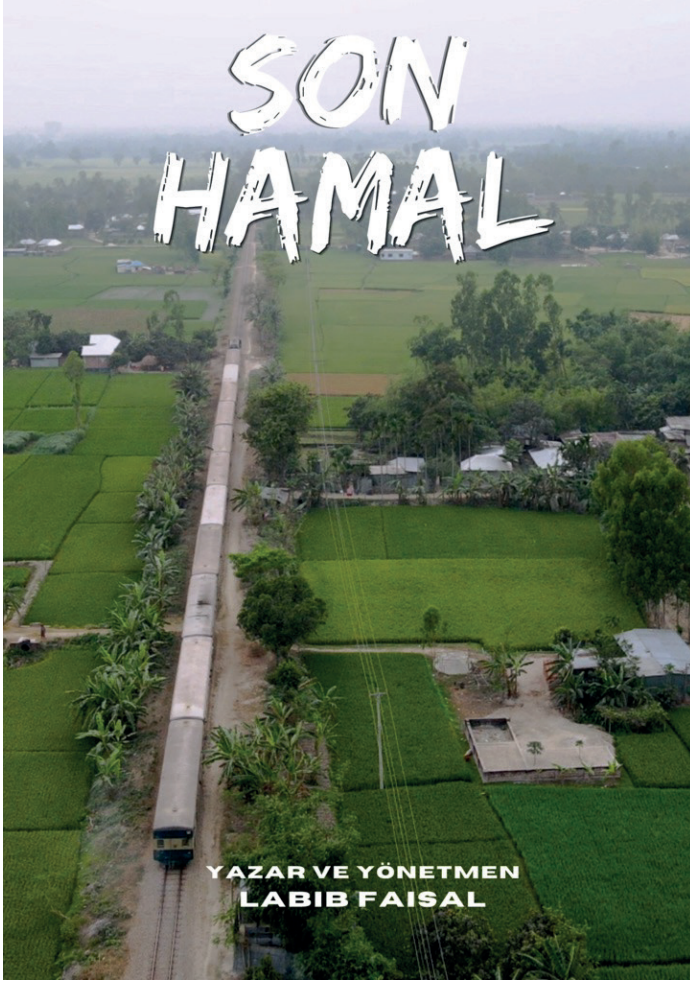
Mukhtar Nik Rawa 2002 yılında Kabil'de doğdu. 2018 yılında Ghazi Lisesi'nde okulu bitirdi. İdari ve muhasebe enstitüsünün muhasebe bölümünden 2023 yılında mezun oldu. Ayrıca şu anda Kabil Üniversitesi'nde güzel sanatlar sinema öğrencisidir. Mukhtar Nik Rawa fotoğrafçılığa 2018 yılında başlamış ve geçtiğimiz yıllarda Kabil ve Afganistan'ın vilayetlerinde belgeleme ve sanatsal çalışmalarda bulunmuştur. Mokhtar Nik Reva, Def Ricart ve UNICE ile işbirliği yapmıştır.

## Yönetmen Biyografisi:

### Director's Biography/

*Mukhtar Nik Rawa was born in 2002 in Kabul province. In 2018, he finished school at Ghazi High School. He graduated from the accounting department of the administrative and accounting institute in 2023. In addition, he is currently a student of fine arts cinema at Kabul University. Mukhtar Nik Rawa started photography in 2018 and has been engaged in documenting and artistic works in Kabul and the provinces of Afghanistan in the past years. Mokhtar Nik Reva has cooperated with Def Ricart and UNICE.*





# SON H

## Synopsis/Sinopsis:

Ramesh, günümüzde Badarganj İstasyonu'nun baş hamalı olarak görev yapıyor. Ancak ailesinin kökleri, Hindistan'ın demir yollarının inşası sırasında önemli bir rol oynayan atalarına kadar uzanıyor. İngiliz sömürge döneminde, fakir işçiler demir yolları ve diğer büyük projeler için zorlu koşullarda çalıştırıldı. Bu belgesel, bu işçilerin ve Ramesh'in geçmişini, günümüzdeki yaşamlarını ve köklerine dair bağlarını inceliyor. İşçilerin çektikleri zorluklar, insan hakları ihlalleri ve günümüzdeki yaşam koşullarıyla birlikte, geçmişin izleri günümüzdeki toplulukları nasıl etkiliyor, gözler önüne seriliyor. Demir yollarının gölgesinde yaşayan bu insanların hikayesi, unutulmuş tarihlerin ve geçmişin yankılarını günümüze taşıyor.

Ülke/ Country: Bangladeş/ Bangladesh

Sürü/ Duration: 4'35"

Dil/ Language: Bengalce/ Bengali

Yönetmen/Director: Md Labib Faisal Khan

Yapımcı/Producer: Md Labib Faisal Khan

Kameraman/ Cameraman: Md Labib Faisal Khan

Editör ve Renklendirici/ Editor & Colorist: Md Labib Faisal Khan

Ses/ Sound: Md Labib Faisal Khan

Müzik/Music: Md Labib Faisal Khan, Envato element

Başlık tasarımcısı/ Title Designer: Md Labib Faisal Khan

The documentary focuses on Ramesh, the head porter at Badarganj Station. It delves into the historical and current lives of Indian railway workers, tracing back to his ancestors who were integral during the railways' construction under the British colonial period. This documentary explores the history of these workers and Ramesh, their lives today, and their connection to their roots. It reveals the hardships, human rights violations, and living conditions of the workers today, as well as how the traces of the past affect communities today. The story of these people living in the shadow of the railways brings echoes of forgotten histories and the past into the present.

# HAMAL

Short Documentary film

Md Labib Faisal Khan, gazetecilik öğrenimi gören ve belgeselcilik alanındaki yeteneğiyle dikkat çeken bir öğrencidir. Khan, lisans eğitimini 2020 yılında Selçuk Üniversitesi'nde tamamlamış ve ardından aynı üniversitenin gazetecilik bölümünde yüksek lisansını tamamlamıştır. Üniversite hayatında, Türkiye'deki önde gelen reklam ajanslarından Kontv, Erka Medya ve Klok Film gibi kuruluşlarda staj yaparak film yapım süreçlerini yakından tanıma fırsatı bulmuştur.

Fotoğrafçılık alanındaki yeteneği ve belgeselcilik teki başarısıyla dikkat çeken Khan, 2018 yılında ilk fotoğraf sergisini Konya'da gerçekleştirmiş ve 2021 yılında "Memlektim" adlı belgesel filmiyle Bangladeş'te ulusal alanda Ruchi beautigram kısa film yarışmasında en iyi belgesel film ödülünü kazanmıştır. Aynı film, Türkiye'de de büyük beğeni toplayarak Uluslararası Öğrenci Ödülleri 2021'de en iyi belgesel film ödülüne layık görülmüştür.

Khan, kendi "FOLOK" adlı reklam ajansı aracılığıyla belgeselcilik alanındaki çalışmalarıyla ulusal ve uluslararası düzeyde tanınmış ve takdir edilmiş bir isimdir. Gelecekteki projeleriyle de sinema alanındaki etkisini sürdürmeye devam etmeyi hedeflemektedir.

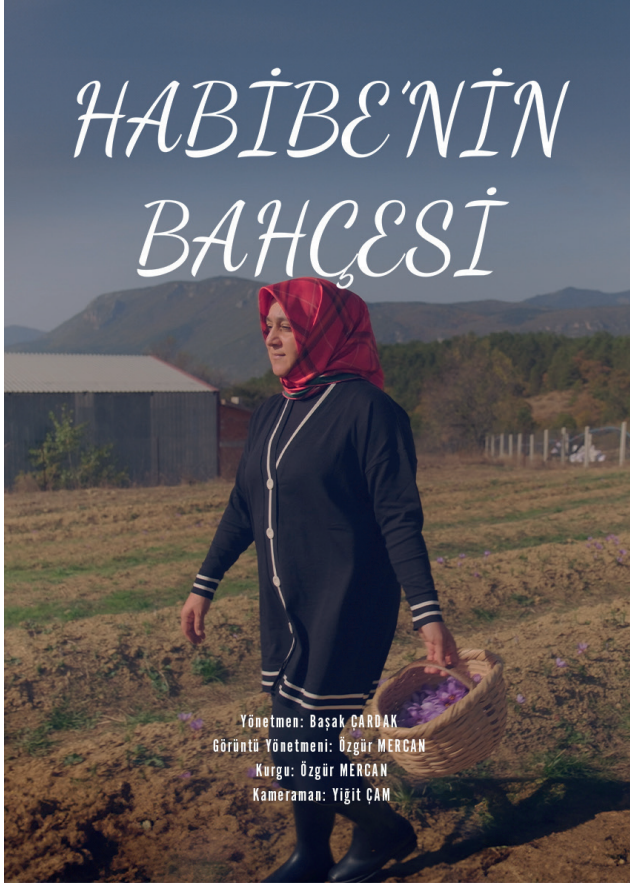
## Yönetmen Biyografisi/ Director's Biography/



*Md Labib Faisal Khan, a journalism student, is renowned for his exceptional talent in documentary filmmaking. He obtained his bachelor's degree from Selçuk University in 2020 and pursued his master's degree in journalism at the same institution. Throughout his university years, Khan gained invaluable experience in film production through internships at renowned advertising agencies in Turkey, including Kontv, Erka Medya, and Klok Film.*

*His prowess in photography and remarkable achievements in documentary filmmaking have garnered significant attention. In 2018, Khan showcased his first photography exhibition in Konya. He further solidified his reputation by clinching the Best Documentary Film Award at the national Ruchi Beautigram short film competition in Bangladesh with his documentary "Memlektim" in 2021. This film also received high acclaim in Turkey, securing the Best Documentary Film Award at the International Student Awards 2021.*

*Khan's contributions to documentary filmmaking have earned him national and international recognition. He continues to make an impact in the field through his advertising agency, "FOLOK," with aspirations to shape the future of cinema through his forthcoming projects.*



Short Documentary film

## Synopsis/Sinopsis:

İstanbul'da ailesiyle birlikte sıradan bir hayat süren Habibe, Safranbolu'ya taşındıktan sonra yaşam tarzını değiştirir. Bahçesinde yetiştirdiği ürünleri salça, pekmez, reçel ve tarhana gibi ev yapımı ürünlere dönüştürerek işe başlar. Ürünlerini genişletmek için ilham alan Habibe, ekşi mayalı ekmek yapmayı dener ve sonunda uzmanlık kurslarına katılır. Bu yeni becerisini safran üretimiyle birleştirerek eşsiz bir safranlı ekşi mayalı ekmek yaratır. Ekşi mayalı ekmek yapımına yaptığı bu yolculuk, içindeki girişimci ruhu ateşleyerek Safranbolu'da ürünlerini sattığı kendi fırınına açmasına yol açar. Hobi olarak başladığı bu iş, girişimcilik çabalarıyla beslenen profesyonel bir işletmeye dönüştü.

Habibe'nin

Bahçesi

Habibe, initially living an ordinary life with her family in Istanbul, transforms her lifestyle upon moving to Safranbolu. She begins by turning her garden's produce into homemade products like tomato paste, molasses, jam, and tarhana. Inspired to expand her offerings, Habibe experiments with making sourdough bread and eventually attends specialized courses. She creates a unique saffron sourdough bread by combining this new skill with saffron production. This journey into sourdough bread-making ignites an entrepreneurial spirit within her, leading to the opening of her own bakery in Safranbolu, where she sells her products. What started as a hobby evolved into a professional business fueled by her entrepreneurial endeavors.

# İncelesi

Ülke/ Country: Türkiye

Sürü/ Duration: 6'16"

Dil/ Language: Türkçe/ Turkish

Yönetmen/Director: Başak ÇARDAK

Yapımcı/Producer: Başak ÇARDAK

Görüntü Yönetmenliği/ Cinematography:Özgür MERCAN

Kurgu/ Editör: Özgür MERCAN

Kameraman/ cameraman: Yiğit ÇAM, Jasmin Selen HEINZ

Editör ve Renklendirici/ Editor & Colorist: Özgür MERCAN

Ses/ Sound: Özgür MERCAN

Başak Çardak 2001 yılında İzmir de doğdu. 2020 yılından beri sinema üzerine çeşitli seminerlere ve sempozyumlara katılmaktadır. Sinema alanında akademik olarak kazandığı altyapıyı belgesel alanında üretimler yaparak devam ettirmek istemektedir.

2021 yılında Sinefilozofi Dergisi'nin düzenlediği Dördüncü Uluslararası Sinema ve Felsefe Sempozyumunda gönüllü olarak yer almıştır. Altyazı Dergisi'nin Ali Deniz Şensöz ile Filmlerin Dili seminerine katılmıştır.

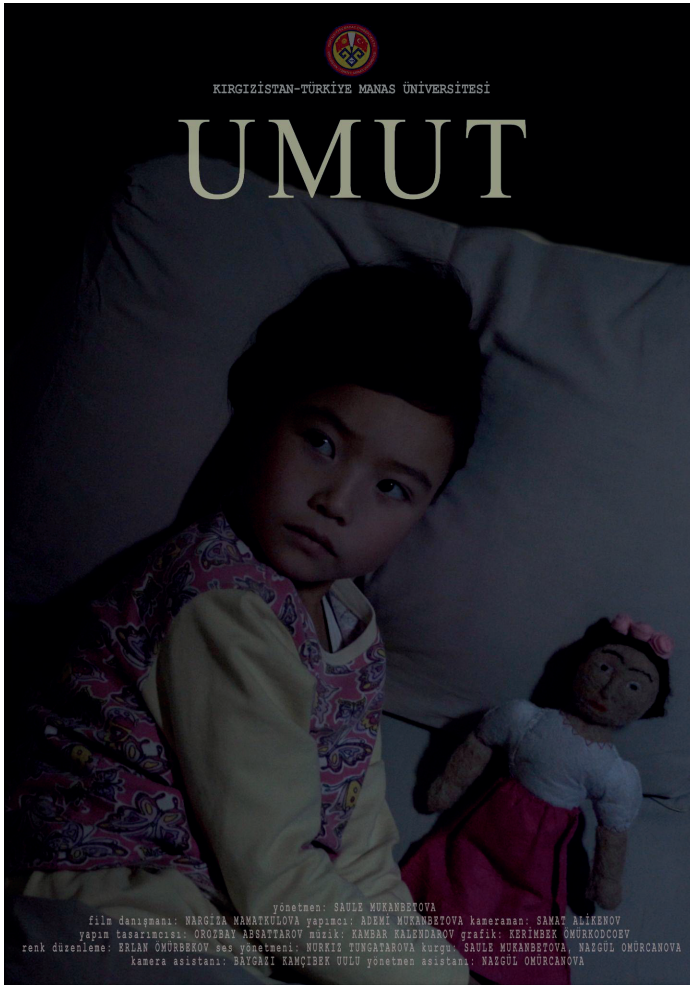
Yönetmen Biyografisi:

Director's Biography/



*Başak Çardak was born in 2001 in Izmir. Since 2020, he has been participating in various seminars and symposiums on cinema. He wants to continue her academic background in cinema by producing documentaries.*

*In 2021, he volunteered at the Fourth International Symposium on Cinema and Philosophy, organized by Sinefilozofi Magazine. He participated in Altyazı Magazine's Language of Films seminar with Ali Deniz Şensöz.*



Umut

## Synopsis/Sinopsis:

Küçük bir kız ve onun çeşitli yaşam senaryoları. 8 yaşındaki Umut anneannesi ile Kırgızistan'ın dağlık bir şehrinde yaşıyor. Umut'un annesi yurtdışında çalışan bir işçi göçmendir. Umut yanında her zaman oyuncak bebeğini taşıyor. Oyuncak bebek başkaları için sadece bir oyuncaksa, Umut için annesidir. Ancak bunu herkes anlamıyor.

Ülke/ Country: Kırgızistan/ Kyrgyzstan

Sürü/ Duration: 7'19"

Dil/ Language: Kırgızca

Yönetmen/Director: Saule Mukanbetova

Yapımcı/Producer: Ademi Mukanbetova

Film danışmanı/ Film Supervisor: Nargiza Mamatkulova

Kameraman/ cameraman: Samat Alikenov

Editör/ Editor: Saule Mukanbetova, Nazgul Omurjanova

Renklendirici/ Colorist: Erlan Omurbekov

Ses/ Sound: Nurkyz Tungatarova

Müzik/Music: Kambar Kalendarov

Prodüksiyon Tasarımcısı/ Production Designer: Orozbay Absattarov

How many people - so many stories. This is the story of a little girl in a small country with a huge issue. The main character 8-year-old girl Umut lives with her grandmother in a mountainous city of Kyrgyzstan. Little Umut carrying a big longing in her little heart. Her mother is a migrant, she left for better job opportunities. There is always her doll next to Umut. Just a doll for others, but a whole world for her. However, no one understands it.



# Umut

Short film

Saule Mukanbetova, 1999'da Kırgızistan'da doğdu. 2017 yılında okuldan mezun oldu ve aynı yıl Kırgızistan-Türkiye Manas Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo, Televizyon ve Sinema bölümünü kazandı ve 2022 yılında üniversiteden yüksek şerefle mezun oldu. Halen Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesinde aynı bölümde yüksek lisans eğitiminin ilk yılında eğitim almakta. Filmlerin çekimlerinde sette yönetmen asistanı, yapımcı asistanı ve kameraman olarak yer almakta. "Umut" filmi ise tez çalışması olarak çekilen ilk çalışmasıdır. Bugüne kadar pek çok festivale katılmış ve ödüller almıştır.

Yönetmen Biyografisi:

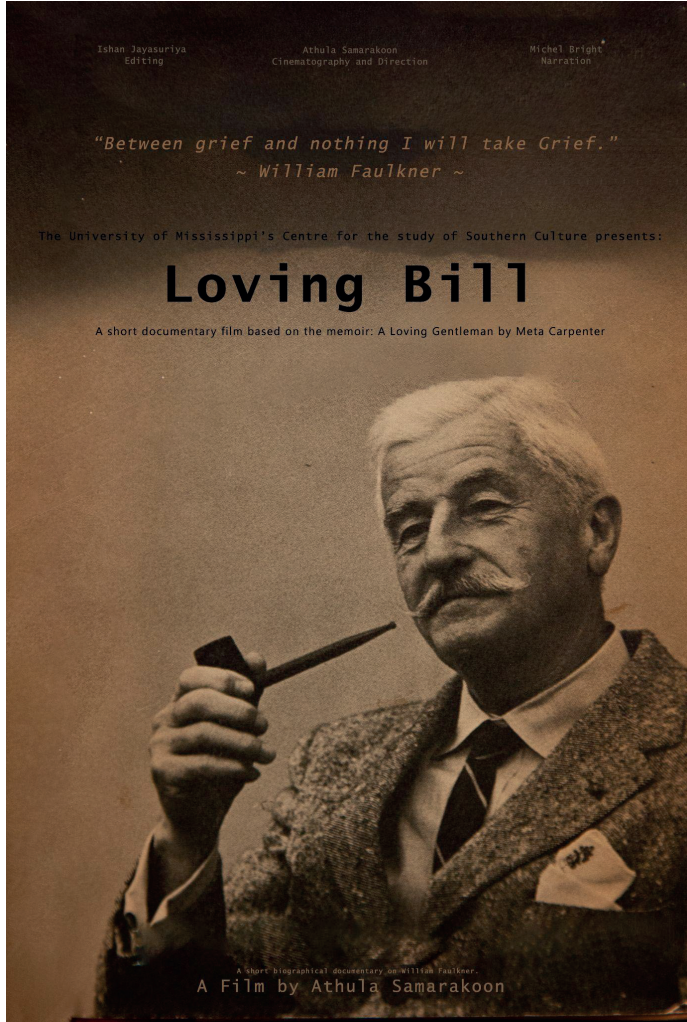
Director's Biography/



*Saule Mukanbetova, was born in Kyrgyzstan. She in 2017 graduated from the school, and the same year entered the Kyrgyz-Turkish University «Manas», the Faculty of Communication, the Department of Radio, Television and Cinema and in 2022 graduated from the University. She is currently studying for a master's degree in Turkey at Hacı Bayram Veli University.*

*She took part in the filming of the films as an assistant on the set, also as a cameraman.*

*The film «Umut» her debut work, which was filmed as a thesis project. To this day, she takes part in many festivals and was awarded.*



Ülke/ Country: A.B.D / U.S.A

Sürü/ Duration: 11'27"

Dil/ Language: İngilizce/ English

Yönetmen/Director: Athula Samarakoon

Yapımcı/Producer: Athula Samarakoon

Kameraman/ cameraman: Athula Samarakoon

Editör ve Renklendirici/ Editor & Colorist: Ishan Jayasuriya

Ses/ Sound: Ishan Jayasuriya

Anlatıcı/ Narrator: Michel Bright

Müzik/Music: Popi YouTube: Relaxing Music Royalty Free

# LOVING Bill

## Synopsis/Sinopsis:

Bu kısa biyografik belgesel, William Faulkner ile sevgilisi Meta Carpenter arasındaki incelikli ve yüce ilişkiye, eşiği hiç geçmeyen 'öteki kadın' olarak onun perspektifinden bir pencere açıyor.

This short biographical documentary provides a window into the subtle and sublime relationship between William Faulkner and his paramour Meta Carpenter from her perspective, as the 'other woman' who never crossed the threshold.

# ING

Short Documentary film

Athula Samarakoon Sri Lankalı bir belgesel film yapımcısıdır. Eğitimi Sri Lanka'daki Kelaniya Üniversitesi ve Hindistan'daki Pune Üniversitesi'nde tamamlamış ve burada Hint Minyatür Resimleri üzerine bir belgesel film çekmiştir.

Halen ABD'de Mississippi Üniversitesi'nde yüksek lisans eğitimine devam etmektedir.

Nesli tükenmekte olan geleneksel, yerli ritüelleri, müzik ve dans formlarını korumak için çalışmaktadır. Athula bir yazar, eleştirmen, çevirmen ve Sri Lanka'nın güncel sinema diyalogunun aktif bir üyesidir.

Yönetmen Biyografisi:

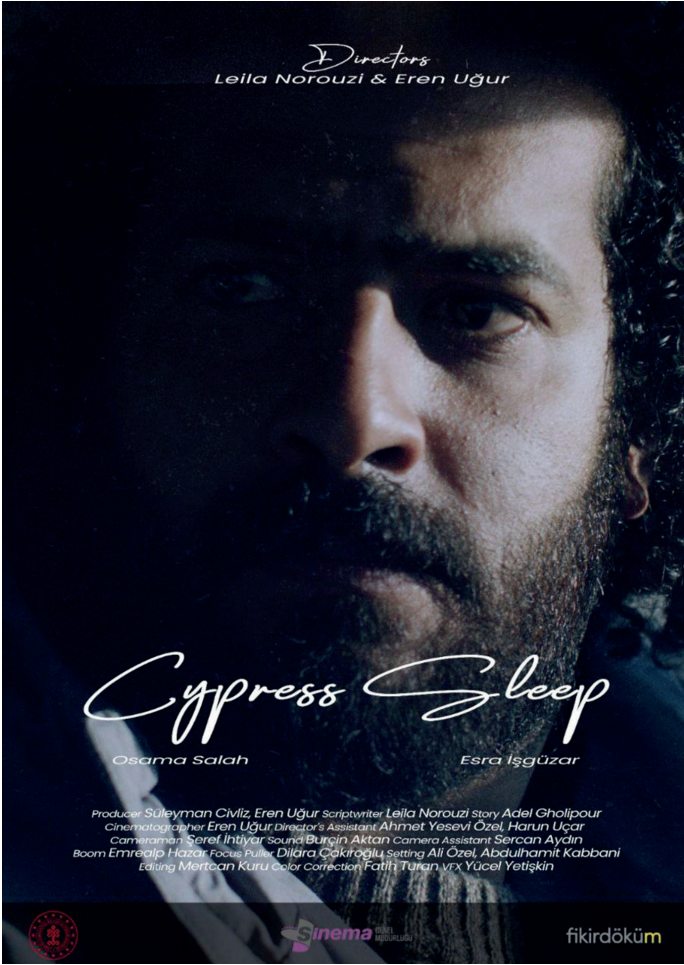
Director's Biography/



*Athula Samarakoon is a documentary filmmaker from Sri Lanka. He completed his studies at the University of Kelaniya, Sri Lanka, and the University of Pune, India, where he made a documentary film on Indian Miniature Paintings.*

*He is currently reading for his postgraduate studies at the University of Mississippi, USA. He works to preserve endangered traditional, indigenous rituals, music, and dance forms. Athula is an author, critic, translator, and active member of Sri Lanka's current cinematic dialogue.*





# CYP SLEEP

Short film

## Synopsis/Sinopsis:

Doktora öğrencisi olan Zekeriya tez araştırması için sevgilisi Seda ile kırsalda tarihi bir mezarlığa doğru yola çıkarlar. Araba ile yolda giderken ne olduğunu fark etmedikleri bir şeye çarparlar. Bu durum iki karakter arasında bir muamma oluşturur. Seda bu yolculukta önemli bir karar verecektir.

Zekeriya, a Ph.D. student, sets off with his girlfriend Seda to a historical cemetery in the countryside for his thesis research. While driving on the road, they hit something they don't realize what it is. This creates an enigma between the two characters. Seda will make an important decision on this journey.

Ülke/ Country: Türkiye

Sürü/ Duration: 14'32"

Dil/ Language: Türkçe/ Turkish

Yönetmen/Director: Leila Norouzi & Eren Uğur

Yapımcı/Producer: Eren Uğur & Süleyman Cıvliz

Senaryo/ Script: Leila Norouzi

Kameraman/ Cameraman: Eren Uğur

Editör/ Editor: Mertcan Kuru

Renklendirici/ Colorist: Fatih Turan

Ses/ Sound: Burçin Aktan

Müzik/Music: Kalan Müzik

Oyuncular/ Cast: Osama Salah & Esra İşgüzar

# RESS

Leila Norouzi, İran'da doğmuştur ve lisans eğitimini İran'da Mimarlık bölümünde tamamlamıştır. İran Genç Sinemacılar kuruluşunda sinema üzerine eğitim almıştır.

Ayrıca İran'ın Hozeye Hüneri kuruluşunda yazarlık eğitimi de almıştır. İran'ın sanat filmleri gösterimini yapan Hüner ve Tecrübe Kuruluşunun Erdebil temsilciliğini üstlenmiştir.

O, söz adında hikâye yazarlığı atölyesini de yönetmiştir.

2018 yılında YTB öğrencisi olarak Türkiye'ye gelmiş ve yüksek lisans eğitimini tamamlamıştır.

Yüksek lisansını bitirdikten sonra Koruma ve Restorasyon dalında YTB bursunu kazanarak doktora eğitimine başlamıştır. Eğitimine Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi'nde devam etmektedir.

Leila, İran, Türkiye, Azerbaycan gibi ülkelerde film çekmiştir. Kültür ve sinema üzerine yazıları farklı ülkelerde yayınlanmıştır. Şu ana kadar iki şiir ve bir hikâye kitabı İran'da yayımlanmıştır.

“Ben İsmet'im”, “Kara Yol”, “Selvi Uykusu”, “Qayıt” filmleri, onun yönetmenliğini, yazarlığını ve yapımcılığını yaptığı belgesel ve kısa metraj filmlerdendir. Ayrıca Azerbaycan Animasyon Film Festivali, İran Yarad Film Festivali, Altın Safran Film Festivali, İpek Yolu Film Festivali gibi çeşitli festivallerde jüri üyeliği deneyimine sahiptir. İran, Türkiye ve Azerbaycan'da film etkinlikleri

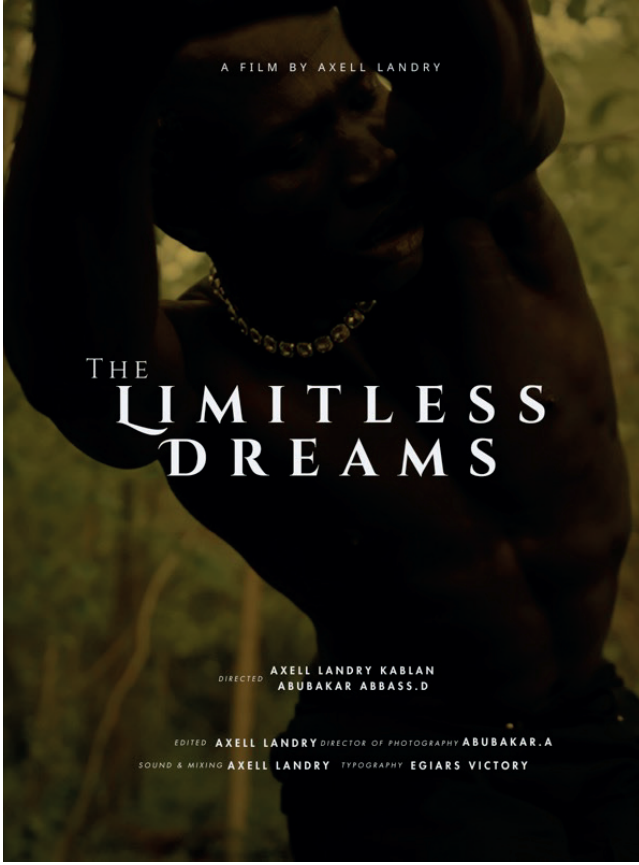
## Yönetmen Biyografisi: Director's Biography/



*Leila Norouzi was born in Iran and graduated with an architecture degree. She studied cinema at the Iranian Young Filmmakers organization and writing at the Iranian organization Hozeye Hüneri. She was the Ardabil representative of the Iranian art film screening organization Hüner ve Tecrübe and led a story-writing workshop called Söz.*

*In 2018, she came to Turkey as a YTB student and completed her master's degree. After finishing her master's degree, she started her PhD education in Conservation and Restoration by winning the YTB scholarship. She continues her education at Mimar Sinan Fine Arts University.*

*Leila has made films in countries such as Iran, Turkey and Azerbaijan. Her articles on culture and cinema have been published in different countries. So far, two poetry and one storybook have been published in Iran. “I am Ismet” (Ben İsmet'im), “Black Road” (Kara Yol), “Cypress Sleep” (Selvi Uykusu), and “Qayıt” are among the documentary and short films she directed, wrote, and produced. She also has experience as a jury member in various festivals such as Azerbaijan Animation Film Festival, Iran Yarad Film Festival, Golden Saffron Film Festival, and Silk Road Film Festival. She organizes film events in Iran, Turkey, and Azerbaijan.*



Short Documentary film

Ülke/ Country: Fildişi Sahili/ Ivory Coast  
 Sürü/ Duration: 15'  
 Dil/ Language: İngilizce/English  
 Yönetmen/Director: Gnamien Axell Landry Kablan & Abubakar abbas dhakaba  
 Yapımcı/Producer: Gnamien Axell Landry Kablan & Abubakar abbas dhakaba  
 Görüntü Yönetmenliği/ Cinematography: Gnamien Axell Landry Kablan & Abubakar abbas dhakaba  
 Editör ve Renklendirici/ Editor & Colorist: Gnamien Axell Landry Kablan  
 Ses/ Sound: Gnamien Axell Landry Kablan & Abubakar abbas dhakaba  
 Müzik/Music: AVO  
 Başlık tasarımcısı/ Title Designer: Issa raïge Sacko (egjarsvictory)

# THE LIMITLESS DREAM

## Synopsis/Sinopsis:

Hikaye, Güney Sudanlı genç bir dahi olan Kaya Godfrey'in Türkiye'de hayallerinin peşinden gitmek için önemli zorlukların üstesinden geldiği yolculuğunu anlatıyor. Parlak bir elektronik mühendisliği öğrencisi olan Kaya, aynı zamanda dans, müzik ve sinema gibi sanat dallarına karşı da derin bir tutku besliyor. Ancak Kaya için hayat hiç de kolay olmadı. Belirsiz bir kaderle karşı karşıya kaldığı yalnızlık ve umutsuzluk anları yaşadı. Ancak sanata olan sarsılmaz tutkusu ona parlaması için ikinci bir şans verdi. Kaya'nın zorluklarla nasıl başa çıktığını, engelleri nasıl aştığını ve tutkusu ve azmi sayesinde yolunu nasıl bulduğunu öğrenin. O, hedeflerine ulaşmayı hayal eden herkes için güvenilir bir ilham kaynağıdır.

The story chronicles Kaya Godfrey's journey as a young South Sudanese prodigy who overcame significant challenges to pursue his dreams in Turkey. Kaya, a brilliant electronic engineering student, also harbored a deep passion for the arts, including dance, music, and cinema. However, life has not been easy for Kaya. He experienced moments of loneliness and despair, faced with an uncertain fate. But his unwavering passion for art gave him a second chance to shine. Find out how Kaya was able to meet challenges, overcome obstacles, and find his way through his passion and perseverance. He is a trustworthy source of inspiration for all those who dream of achieving their ambitions.



### Gnamien Axell Landry Kablan'ın Biyografisi:

Fildişi Sahili'nde doğan Gnamien Axell Landry Kablan, müzikoloji eğitiminin ardından mezun oldu ve şu anda Anadolu Üniversitesi'nde sinema ve televizyon bölümünün son sınıfında okuyor. Yönetmenlik ve sinematografi konusunda tutkulu.

“Sınırsız Hayaller” (The Limitless Dream) gibi projeleri yönetmiş ve ‘Perde Arkası’nda (Behind the Curtains) kamera operatörü olarak görev yapmış olması, dikkat çekici bir çok yönlülük ve büyüleyici bir sanatsal vizyon sergilediğini gösteriyor.

Kamera aracılığıyla hikâye anlatma konusundaki kararlılığı, ayrıntılara gösterdiği özen ve çok yönlülüğü ile birleşince, film endüstrisinde gelecek vaat eden bir yetenek haline geliyor.

### /Gnamien Axell Landry Kablan's Biography:

*Gnamien Axell Landry Kablan, born in Ivory Coast, graduated after his studies in musicology and is now in his final year of film and television at Anadolu University. He is passionate about directing and cinematography.*

*Having directed projects such as “The Limitless Dream” and served as the camera operator for “Behind the Curtains,” among several others, he demonstrates remarkable versatility and a captivating artistic vision.*

*His commitment to storytelling through the camera, combined with his attention to detail and versatility, make him a promising talent in the film industry.*

### Yönetmen Biyografisi/ Director's Biography/

### Abubakar Abbas Dhakaba'nın Biyografisi:

Abubakar Abbas Dhakaba, hikaye anlatma tutkusunu sınırları aşan vizyon sahibi genç bir sinemacı. 1999 yılında Uganda'da doğan ve burada büyüyen Dhakaba, sinemaya olan sevgisini erken yaşlarda keşfetmiş ve yeteneklerini Anadolu Üniversitesi Sinema ve TV Yapımcılığı Bölümü'ne girerek geliştirmiştir.

“Sınırsız Hayaller” (The Limitless Dreams) (2023), “İkinci Şans” (Second Chance) (2024) ve diğerleri gibi okul ve kişisel projelerdeki kendine özgü günlük pratiği, ona kültürel özgünlüğü evrensel temalarla harmanlama ve izleyicileri büyüleme konusunda doğuştan gelen bir yetenekle karakterize edilen bir yönetmenlik tarzı kazandırdı.

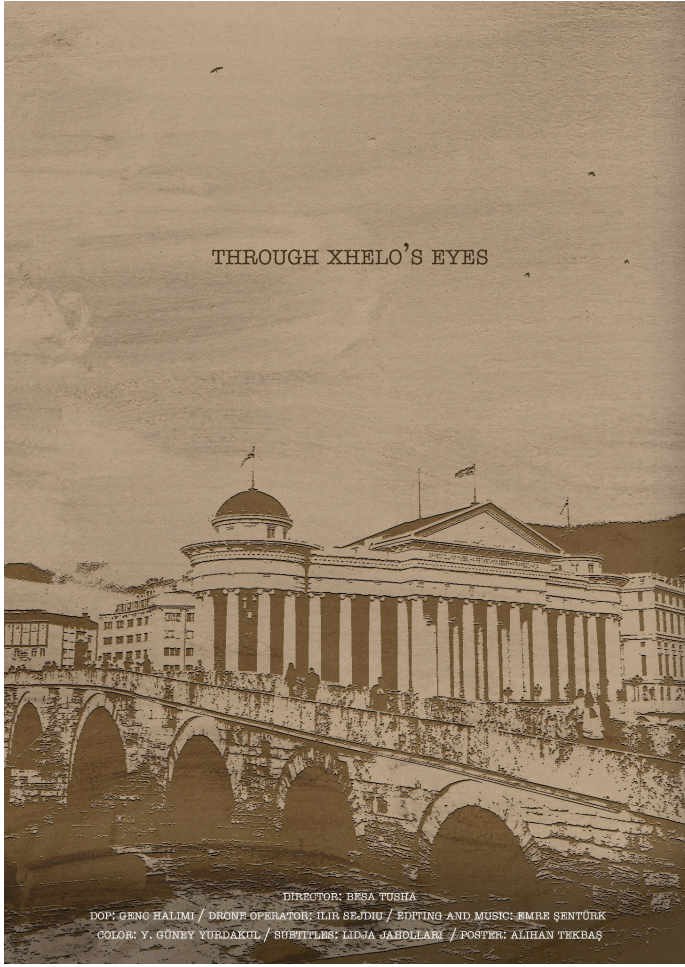
Ayrıntılara verdiği önem ve mükemmelliğe olan sarsılmaz bağlılığıyla Dhakaba, düşündürücü anlatıları ve görsel açıdan çarpıcı sinematografisiyle beğeni kazanarak film endüstrisinde hızla öne çıktı. İster karmaşık insani duyguları keşfediyor isterse de acil sosyal meselelere ışık tutuyor olsun, çalışmalarını sürekli olarak geleneklere meydan okuyor ve anlamlı diyaloglar başlatıyor. Sinema sanatının sınırlarını zorlamaya devam eden Dhakaba, yaratıcılığı ve zanaatına olan bağlılığıyla gelecek nesillere ilham vererek film yapımı dünyasında silinmez bir iz bırakmaya hazırlanıyor.

### Abubakar Abbas Dhakaba's Biography:

*Abubakar Abbas Dhakaba is a visionary young filmmaker whose passion for storytelling transcends boundaries. Born in 1999 and raised in Uganda, Dhakaba discovered his love for cinema at an early age and honed his skills by joining Anadolu University in the Department of Cinema and TV Production, where he is soon graduating with a degree.*

*His distinctive daily practice on school and personal projects like “Limitless Dreams” (2023), “Second Chance” (2024), and others has earned him a directorial style characterized by an innate ability to blend cultural authenticity with universal themes, captivating audiences.*

*With a keen eye for detail and an unwavering commitment to excellence, Dhakaba has swiftly risen to prominence in the film industry, earning acclaim for his thought-provoking narratives and visually stunning cinematography. Whether exploring complex human emotions or shedding light on pressing social issues, his work consistently challenges conventions and sparks meaningful dialogue. As he continues to push the boundaries of cinematic artistry, Dhakaba stands poised to leave an indelible mark on the world of filmmaking, inspiring future generations with his creativity and dedication to his craft.*



Ülke/ Country: Kuzey Makedonya/ North Macedonia

Sürü/ Duration: 13'21"

Dil/ Language: Arnavutça/ Albanian

Yönetmen/Director: Besa Tusha

Görüntü Yönetmenliği/ Cinematography: Genc Halimi

Drone Operatörü/ Drone Operator: Ilir Sejdiu

Editör/ Müzik Editing and music: Emre Şentürk

Renklendirici/ Color: Y. Güney Yurdakul

Altyazı/ Subtitles: Lidja Jahollari

Afiş/ Poster: Alihan Tekbaş

# THROUGH



## Synopsis/Sinopsis:

Kısa film, Kuzey Makedonya'nın başkenti Üsküp'e çarşı esnafı Xhelo'nun gözünden bakıyor. Onun hikâyeleri aracılığıyla geçmiş ve Üsküp'ün ekonomik, siyasi ve sosyal krizlerini deneyimliyoruz.

The movie revolves around a touching The short looks at Skopje, the capital of North Macedonia, through the eyes of the Bazaar artisan, Xhelo. Through his stories, we experience the past and Skopje's economic, political, and social crises.



# XHELO'S



Short film

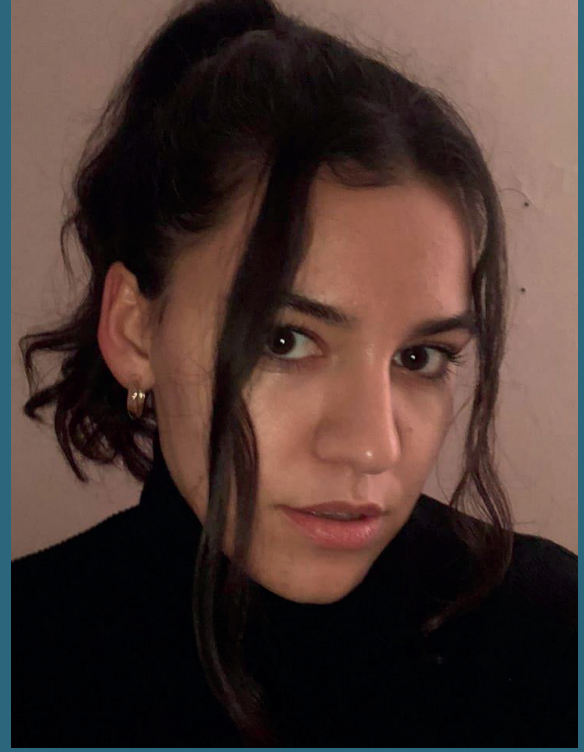
Besa Tusha, İstanbul Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi'nden mezun oldu ve şu anda Genç Yapımcı olarak çalışıyor. Daha önce burada çeşitli öğrenci filmlerinde yönetmen yardımcısı olarak çalıştı.

Ayrıca Prizren'de düzenlenen Kısa ve Belgesel Film Festivali "DokuFest" in kadrosunda yer aldı.

Besa ayrıca Türkiye'de üçüncüsü düzenlenen "KFYD" Kısa Film Festivali'nde jüri üyesi olarak görev yaptı.

Yönetmen Biyografisi:

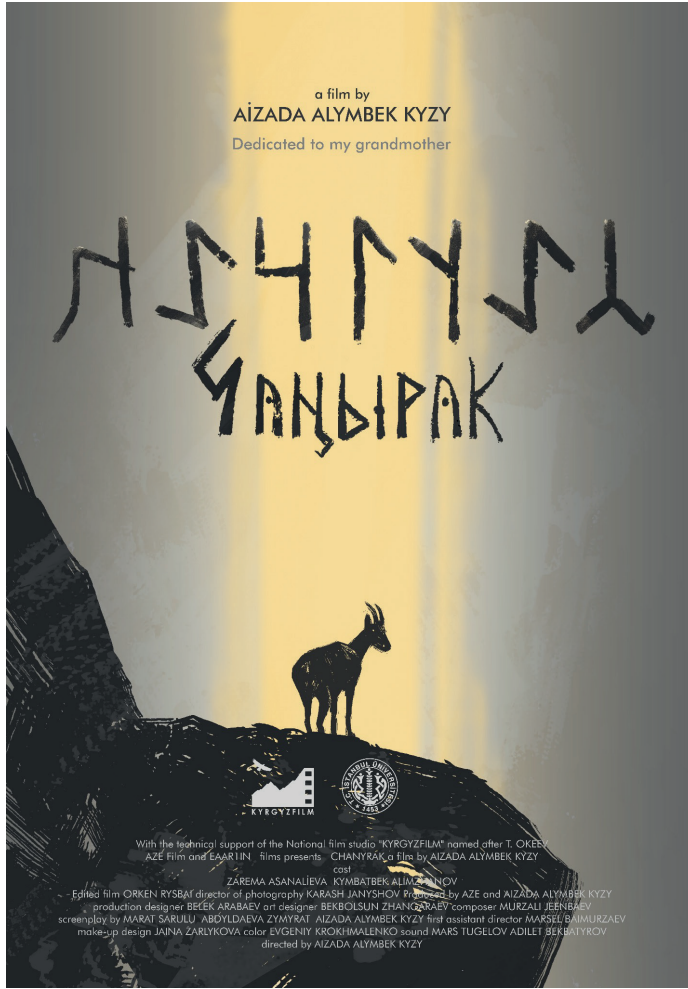
Director's Biography/



*Besa Tusha graduated from the Mimar Sinan University of Fine Arts in Istanbul and currently works as a Junior Producer. Previously, she worked as an assistant director on several student films there.*

*Additionally, she has been part of the staff at the Short and Documentary Film Festival "DokuFest" in Prizren. Besa has also served as a jury member in Turkey's third edition of the Short Film Festival "KFYD."*





# CHAN

## Synopsis/Sinopsis:

Film, yönetmenin büyükannesine içten bir övgü niteliği taşıyor ve insanın sevinç ve üzüntülerin üstesinden gelme yolculuğunu yansıtan gerçek bir hikayeyi anlatıyor. Film, küçük bir köyde ailesiyle birlikte mutlu bir hayat süren avcı Sapar'ı anlatıyor. Atalarından miras kalan eski geleneklere göre, köylülerin kayberen (dağ keçisi) avlaması yasaktır. Ancak bir gün Sapar atalarının antlaşmasını bozar. Doğanın kendisi kabile halkından acımasızca intikam almaya başlar. Bu insanın kaderi mi yoksa kaderin bir sınavı mı?

Ülke/ Country: Kyrgyzstan/ Kirgizistan

Sürü/ Duration: 23'34"

Dil/ Language: Rusça/ Russian

Yönetmen/Director: Aizada Alymbek Kyzy

Yapımcı/Producer: A.Z.E

Kameraman/ cameraman: Karash Zhanyshov

Editör/ Editor: Orken Rysbay

Ses/ Sound: Adilet Bekbatyrov

Müzik/Music: Murzali Jeenbayev

Başlık tasarımcısı/ Title Designer: Bekbolsun Jangaraev

The movie is a heartfelt tribute to the filmmaker's grandmother and tells a true story reflecting the human journey of overcoming joys and sorrows. It follows Sapar, a hunter from a small village who enjoys a contented life with his family. According to ancient customs passed down by their ancestors, the villagers are forbidden from hunting the kayberen (mountain goat). But one day, Sapar broke their ancestral covenant. Nature itself began to take brutal revenge on the tribe's people. Is this human fate or a test of destiny?

# NYRAK

## Short film

Aizada Alymbek Kyzy'nin film yapma tutkusu Kırgızistan'da bir çocukluk hayali olarak başladı.

Bubusara Beyshenalieva'nın adını taşıyan Kırgız Devlet Kültür ve Sanat Üniversitesi'nden sinema alanında diploma aldı. 2016 yılında ilk kısa belgeseli "KALYS" İran'da gösterildi ve ardından 2018 yılında Dhaka Uluslararası Film Festivali'nde ikinci kısa filmi "KÖK" gösterildi.

2020 yılında üçüncü diploma filmi olan "MEKTUP" Londra, Toronto ve "En İyi Yönetmen" ödülüyle onurlandırıldığı Uluslararası Eski Sovyetler Birliği Ülkeleri Forumu gibi prestijli mekanlarda takdir topladı.

Aizada'nın varlığı Locarno, Cannes, FIPRESU International, Berlinale ve Busan gibi ünlü film festivallerinde hissedildi. Aktan Arym Kubat, Marat Saroglu ve Mirlan Abdykalikov gibi Kırgız film endüstrisinin seçkin isimleriyle işbirliği yaptı ve çeşitli projelerde yönetmen yardımcılığı yaptı.

New York Uluslararası Film Festivali'nde "TRIBEKA" filminde yönetmen yardımcısı olarak yer alması, filmin "En İyi Kadın Oyuncu" ve "En İyi Sinematografi" ödüllerini almasıyla sonuçlandı. Aizada'nın dördüncü filmi "NEST" de aynı festivalde prömiyer yapacak.

2021 yılında Türkiye'de eğitim bursu kazanan Aizada, bir yandan İstanbul Üniversitesi'nde çalışmalarına devam ederken bir yandan da bir sonraki sinema girişimine hazırlanıyor.



*Aizada Alymbek Kyzy's passion for filmmaking began as a childhood dream in Kyrgyzstan. She earned her diploma in cinema from the Kyrgyz State University of Culture and Arts, named after Bubusara Beyshenalieva. In 2016, her debut short documentary, "KALYS," premiered in Iran, followed by the screening of her second short film, "ROOT" (KÖK), at the Dhaka International Film Festival in 2018.*

*In 2020, she released her third diploma film, "THE LETTER" (MEKTUP), which garnered recognition at prestigious venues such as London, Toronto, and the International Forum of Countries of the Former Soviet Union, where she was honored with the "Best Director" award.*

*Aizada's presence has been felt at renowned film festivals, including Locarno, Cannes, FIPRESU International, Berlinale, and Busan. She has collaborated with distinguished figures in the Kyrgyz film industry, such as Aktan Arym Kubat, Marat Saroglu, and Mirlan Abdykalikov, and has been an assistant director on various projects.*

*Her involvement as assistant director on "TRIBEKA" at the New York International Film Festival resulted in the film receiving awards for "Best Actress" and "Best Cinematography." Aizada's fourth film, "NEST," is set to premiere at the same festival.*

*In 2021, Aizada was awarded a scholarship to study in Turkey, where she currently continues her work at Istanbul University while preparing for her next cinematic endeavor.*

### Yönetmen Biyografisi: Director's Biography/



## Synopsis/Sinopsis:

Küçük yaşta babası tarafından terk edilen Liana, dolduramadığı bir boşlukla yaşamaktadır. Her ne kadar ayrımcılığa uğrasa da, çok geç olmadan babasının geri dönmesini ve ondan “Seni seviyorum kızım” sözünü duymayı umuyor.

Liana, abandoned by her father at a young age, lives with a void that she couldn't fill. Even though she is discriminated against, she hopes for his return and to hear from him, “I love you, my daughter,” before it is too late.

# BABA

Short film

### Ekip/Crew:

- Görüntü Yönetmeni/Director of Photography: Vega Moqrabi
- Görüntü/Cinematographer: Mohammed Shams
- Hanan Yasir
- Set fotoğrafçısı/Set photographer: Holly Mara Göbelez
- Işık Şefi/Gaffer: Pasant Mohsen Moahmed Embaby
- Kurgucu/Editor: Abdulmukhammedkhaidar Aktamberdy
- Renkçi/Colorist: Gioia Giacobetti
- Müzik Bestecisi/Music Composer: Mehmet Rüştü Akyıldız
- Prodüksiyon ses mikseri/Production sound mixer: Elmaz Kiyatli
- Ses tasarımı/Sound design: Stefano De Chirico
- Yapımcı/Producer: Vega Moqrabi
- Gesufrancesco Petrillo
- Yönetici yapımcı/Executive producer: Gesufrancesco Petrillo
- Grafik tasarımcı/Graphic designer: Münire Gaffar
- Metinler revizyonu/Texts revision: Seher Ince
- İngilizce metinlerin çevirisi/English texts translation: Seher Ince
- Türkçe altyazı/Turkish subtitles: Ilmira Dzhemilova
- İngilizce altyazı çevirisi/English subtitles translation: Elida Duishonalieva
- Rusça altyazı çevirisi/Russian subtitles translation: Ilmira Dzhemilova



Liana Tabagua, Feodosia, Kırım'dan yeni yetişen bir film yönetmeni ve oyuncu. Liana'nın sanat alanına olan ilgisi, annesinin yalnız gücüyle beslenen küçük bir çocukken başladı. İki yaşındayken babasının yokluğunu tecrübe etti ve bu olay onun bu acıyı tutkularına taşımasına neden oldu.

Sekiz yaşından itibaren tiyatro dünyasıyla iç içe olan Liana'nın oyunculukla erken yaşta başlayan flörtü, kararlı bir tutkuya dönüştü. "Skomorokhi" okul tiyatro grubunun ayrılmaz bir parçası oldu, Kırım ve Tüm Rusya tiyatro yarışmalarında kendini gösterdi. Seyircileri büyülemek için doğuştan gelen yeteneği belirgindi.

17 yaşında İstanbul'a taşınan Liana, burada İstanbul Üniversitesi Radyo, Film ve Televizyon bölümünde sinema eğitimi almaya başladı. Liana aynı zamanda Aykut Temel Atölyesi'nde oyunculuk ve Meisner tekniği eğitimi alıyor; bu da onun performansta özgünlük ve duygusal gerçekliğe olan bağlılığının bir kanıtı.

Ancak İstanbul'da geçirdiği beş ayın ardından Liana'nın sinema bilgisine duyduğu açlık onu YTB tarafından sunulan bir film yapıcılığı kursuna yönlendirdi. Bu yaratıcı potada ilk senaryosunu yazma fırsatı buldu. Liana'nın ilk kısa filmi "Baba" (2023), bireysel deneyimini aşan kişisel bir anlatı. Bir milyon çocuğun ortak kötü durumuna ışık tutarak eserini toplumsal iç gözlem için bir tuval haline getiriyor. Tabagua'nın arzusu açık: bazen üzerinde düşünülmeyen sorunları dünyaya anlatacak filmler yaratmak.

## Yönetmen Biyografisi: Director's Biography/

*Liana Tabagua is a burgeoning film director and actress from Feodosia, Crimea. Liana's interest in the art domain commenced when she was but a mere child, nurtured by the solitary strength of her mother. At the age of two, she experienced the absence of her father, an event that led her to carry that pain into her passions. Immersed in the world of theater from the age of eight, Liana's early flirtation with acting blossomed into a steadfast passion. She became integral to the "Skomorokhi" school theatre group, distinguishing herself in Crimean and All-Russian theatrical competitions. Her innate talent for captivating audiences was evident.*

*At 17, Liana moved to Istanbul, Turkey, where she started to study cinema at Istanbul University in Radio, Film and Television. Liana is also currently studying acting and the Meisner technique, a testament to her commitment to authenticity and emotional truth in performance under the tutelage of Aykut Temel Atölyesi.*

*However, five months into her Istanbul sojourn, Liana's thirst for cinematic knowledge led her to a film production course offered by YTB. In this creative crucible, she had the opportunity to write her first screenplay. Liana's first short, "Baba" (2023), is a personal narrative that transcends her individual experience. She casts a light on the shared plight of a million children, rendering her work a canvas for social introspection. Tabagua's aspiration is clear: to create films that will tell the world about the problems that sometimes are not even thought about.*



## Synopsis/Sinopsis:

Yıkıcı bir depremin ardından, bir zamanlar sakin olan bir ev, ani bir yıkımın yürek burkan sahnesine dönüşür. Ölümle yaşam arasında kalan Duygu, küçük kardeşini kurtarmak ve ailesiyle yeniden bir araya gelmek için enkaz altında mücadele eder.

The movie revolves around a touching story of longing and misunderstanding. In the aftermath of a devastating earthquake, a once-tranquil home becomes a heart-wrenching scene of sudden destruction. Duygu, between life and death, fights through debris to save her little brother and reunite with her family.

## Belirsiz

# Nefes

Short film

### Ekip/Crew:

- Görüntü Yönetmeni/Director of Photography: Vega Moqrabi
- Görüntü/Cinematographer: Hakan Bayraktar Ömerfaruk Arslan
- Set fotoğrafçısı/Set photographer: Sema Şirin Holly Mara Göbelez
- Kurgucu/Editor: Aakash Gawali
- Renkçi/Colorist: Gioia Giacobetti
- Müzik Bestecisi/Music Composer: Faruk Arpa
- Prodüksiyon ses mikseri/Production sound mixer: Holly Mara Göbelez
- Ses tasarımı/Sound design: Stefano De Chirico
- Yapımcı/Producer: Gesufrancesco Petrillo Vega Moqrabi
- Yönetici yapımcı/Executive producer: Gesufrancesco Petrillo
- Storyboard sanatçısı/Storyboard artist: Rajitha Rupasinghe
- Grafik tasarımcı/Graphic designer: Münire Gaffar
- Metinler revizyonu/Texts revision: Seher Ince
- İngilizce metinlerin çevirisi/English texts translation: Seher Ince
- Türkçe altyazı/Turkish subtitles: Meral Erdem
- İngilizce altyazı çevirisi/English subtitles translation: Asli Alkis
- Fransızca altyazı çevirisi/French subtitles translation: Djaranabi Djibrine Aldjazouli



Sinemada önemli bir yere sahip olan Eranda Mahagamage, film yapımcısı, yazar, araştırmacı, blog yazarı, film ve görsel sanat eleştirmeni olarak çok yönlü bir Sri Lankalı sanatçı olarak karşımıza çıkıyor. Sri Lanka ve Hindistan arasındaki katkıları sinemasal ve felsefi söylemi önemli ölçüde zenginleştirmiştir. Halen İstanbul Medeniyet Üniversitesi'nde doktora çalışmalarına devam etmektedir.

2015'teki yönetmenlik çalışmaları, SAARC Film Festivali'nde Jüri Mansiyonu alan "Once Upon a Time with Cowboys" ve "Living without Life" ve "Digital Womb" gibi kısa filmlerde görüldüğü gibi, etkili hikaye anlatımı ve derin içgörülerle karakterize edilmektedir. "A Rapid Story" (2015), "Koralawella" (2015), "Anuradhapura Heritage" (2016), "3 Notes: A Dance and Community Building Project in Sri Lanka" (2020) ve "Life Beyond the Embers: Killinochchi" (2021), GIZ ile işbirliği içinde Sri Lanka'nın sosyo-kültürel ve çevresel sorunlarını ele almaktadır. Son çalışmaları olan ve YTB için çektiği uluslararası belgesel "Song from the Black Sea" (2023) ve kısa film "Belirsiz Nefes" (2023) ise sırasıyla Türkiye'deki kadınların yaşamlarına ve depremin etkilerine odaklanıyor. Mahagamage ayrıca "Her, Him, and Other" (2018) adlı filmin de yapımcılığını üstlendi.

Mahagamage, FTII, Pune'dan sertifika aldı ve Las Vegas ve Los Angeles film festivallerinde uluslararası ödüller kazandı. Ayrıca, 2016'da Bangladeş Açık Film Festivali ve 2022'de Sri Lanka'daki Jaffna ICF de dahil olmak üzere film festivallerinde küratör, moderatör ve jüri üyesi olarak kültürel katılımı teşvik etmektedir. Derin zekâsı ve anlatı sanatçılığı küresel sinemada iz bırakıyor.

### Yönetmen Biyografisi: Director's Biography/

*Eranda Mahagamage, a luminary in cinema, emerges as a multifaceted Sri Lankan artist, seamlessly navigating the realms of filmmaker, author, researcher, blogger, and film and visual art critic. His contributions between Sri Lanka and India have significantly enriched the cinematic and philosophical discourse. He is currently engaged in doctoral studies at Istanbul Medeniyet University, Turkey.*

*His directorial work in 2015 is characterized by impactful storytelling and profound insights, as seen in short films like "Once Upon a Time with Cowboys" and "Living without Life," which received a Jury Mention at the SAARC Film Festival, and "Digital Womb." His documentaries, such as "A Rapid Story" (2015), "Koralawella" (2015), "Anuradhapura Heritage" (2016), "3 Notes: A Dance and Community Building Project in Sri Lanka" (2020), and "Life Beyond the Embers: Killinochchi" (2021), in collaboration with GIZ, address Sri Lanka's socio-cultural and environmental issues. His latest works, the international documentary "Song from the Black Sea" (2023) and the short film "Belirsiz Nefes" (2023), the last made for YTB, focus on women's lives in Turkey and the impact of earthquakes, respectively. Moreover, Mahagamage has also produced "Her, Him, and Other" (2018).*

*Mahagamage earned a certificate from FTII, Pune, and garnered international awards in Las Vegas and Los Angeles film festivals. Additionally, he fosters cultural engagement as a curator, moderator, and jury member at film festivals, including the Bangladesh Open Film Festival in 2016 and the Jaffna ICF in Sri Lanka in 2022. His deep intellect and narrative artistry leave a mark on global cinema.*



## Synopsis/Sinopsis:

Bir Boğaz teknesi yolculuğunda, Elif ve Mete'nin sırları ortaya çıktıkça ilişkileri de değişir. Teknolojiye olan bağımlılıkları, telefonlarının ve İstanbul'un gizemli su yolunun ardında yatanları daha önce hiç olmadığı kadar gün ışığına çıkaracaktır.

On a Bosphorus boat ride, Elif and Mete's relationship shifts as their secrets emerge. Dependence on technology will bring to light what lies beyond their phones and İstanbul's mysterious waterway below like never before.

# Deniz

Short film

### Ekip/Crew:

- Görüntü Yönetmeni/Director of Photography: Barkın Karaesen
- Kamera Operatörü/Camera Operator: Umut Çevik
- Set fotoğrafçısı/Set photographer: Eranda Mahagama-ge
- Işık Şefi/Gaffer: Pasant Mohsen Moahmed Embaby
- Kurgucu/Editor: Abdulmukhammedkhaidar Aktamberdy
- Renkçi/Colorist: Gioia Giacobetti
- Müzik Bestecisi/Music Composer: Halenur Türkan
- Prodüksiyon ses mikseri/Production sound mixer: Vega Moqrabi
- Ses tasarımı/Sound design: Stefano De Chirico
- Yapımcı/Producer: Gesufrancesco Petrillo  
Vega Moqrabi
- Yönetici yapımcı/Executive producer: Gesufrancesco Petrillo
- Grafik tasarımcı/Graphic designer: Münire Gaffar
- Metinler revizyonu/Texts revision: Seher Ince
- İngilizce metinlerin çevirisi/English texts translation: Seher Ince
- Türkçe altyazı/Turkish subtitles: Ahmet Semih Orhan
- İngilizce altyazı çevirisi/English subtitles translation: Ahmet Semih Orhan



# Sanatçı

Holly Mara Göbelez, zengin bir oyunculuk, şiir, senaryo yazarlığı, şarkı sözü yazarlığı ve yönetmenlik geçmişine sahip çok yönlü bir sanatçıdır. New York'ta doğup büyüyen Holly, Binghamton Üniversitesi'nde tiyatro alanında kendini geliştirdi ve burada canlı tiyatro ve seslendirme çalışmalarına katılarak farklı kariyerinin temelini attı.

Sanatsal yolculuğu onu Washington, D.C.'ye götürdü ve burada on yılı aşkın bir süre repertuarını genişletti. Bu süre zarfında, LensEndMedia'nın çeşitli film festivallerinde adaylıklar kazanan kısa filmi "Nadia"yı (2020) ilk kez birlikte yazdı ve başrol oyuncusu olarak rol aldı ve hem izleyicileri hem de eleştirmenleri büyüleme yeteneğini sergiledi. Yeni ufuklar arayan Göbelez, uluslararası yaratıcı fırsatları keşfetmek için İstanbul, Türkiye'ye taşındı. Yönetmenlik yeteneği Türkiye'de hızla fark edildi ve Uşak'ta Öğretmenler Günü'nü kutlayan ödüllü bir kısa film olan "Öğretmenleri Unutmayanlara"yı (2022) yönetti. Holly, YTB projesi için çektiği ve İstanbul'un tarihi Balat semtinde geçen üçüncü kısa filmi "Jellyfish"nde (2023) incelikli temaları keşfetmeye devam etti. Film, sosyal medyanın tehlikelerini irdeliyor, ilişkiler ve insan psikolojisi üzerindeki etkisini denizci bir dokunuşla inceliyor.

Sinemasal çabalarının ötesinde Holly, "Red Nose Day" (2022) (Comic Relief U.S.) videoları için komedi karakteri 'Red'e sesini vererek çok yönlülüğünü ve eğlenceyi sosyal amaçlarla harmanlama konusundaki kararlılığını sergiliyor. Dinamik kariyeri ve hikaye anlatma tutkusunu dengeleyen Göbelez, yenilik ve ilham verme arzusuyla çağdaş sinema ve sanatta ilgi çekici bir ses olarak öne çıkıyor.



*Holly Mara Göbelez is a multifaceted artist with a rich acting, poetry, screenwriting, songwriting, and directing background. Born and raised in New York, Holly honed her craft in theater at Binghamton University, where she immersed herself in live theater and voiceover work, laying the foundation for her diverse career.*

*Her artistic journey led her to Washington, D.C., where she spent over a decade expanding her repertoire. During this time, for the first time, she co-wrote and starred as a lead actress in "Nadia" (2020), a short film by LensEndMedia that garnered nominations at various film festivals, showcasing her ability to captivate audiences and critics alike. Seeking new horizons, Göbelez relocated to Istanbul, Turkey, to explore international creative opportunities. Her directorial prowess was swiftly recognized in Turkey, where she directed "Öğretmenleri Unutmayanlara" (2022), an award-winning short film celebrating Teacher's Day in Uşak. Holly continued to explore nuanced themes in her third short film, "Jellyfish" (2023) for the YTB project, set in Istanbul's historic Balat neighborhood. The film delves into the perils of social media, examining its impact on relationships and human psychology with a seafaring twist.*

*Beyond her cinematic endeavors, Holly lends her voice to the comedic character 'Red' for "Red Nose Day" (2022) (Comic Relief U.S.) videos, showcasing her versatility and commitment to blending entertainment with social causes. Balancing a dynamic career and her passion for storytelling, Göbelez stands as a compelling voice in contemporary cinema and arts, driven by a desire to innovate and inspire.*

Yönetmen Biyografisi:  
Director's Biography/



International Students

**Short / Kısa Film**

**Festivali**  
2024

PANEL

PANEL/ PANEL DISCUSSIONS

“ULUSLARARASI ÖĞRENCİ OLMAK VE SİNEMA”

*“Cinema and being an International Student”*

# TANJU SÜLEYMAN



Kosova, Priştine doğumlu film yönetmeni Tanju Süleyman, Türkiye'deki eğitimini İstanbul Şehir Üniversitesi'nde Sinema ve Televizyon bölümünde tamamladı. 100'ün üzerinde müzik videosu ve reklam filmi yönetti ve 2023 yılında Kosova'nın en çok izlenen dizilerinden birinde ilk yönetmen yardımcısı olarak görev yaptı. Kosova'da birçok Masterclass'da eğitim verdi "Kosova Amerika Birleşik Devletleri Mezunları" organizasyonu kapsamında Priştine Üniversitesi'nde kamera eğitimi verdi. Şu anda Kosova'nın en popüler televizyon dizilerinden biri olan "O Sa Mirë"de yönetmen olarak çalışıyor ve aynı zamanda kişisel filmi ve bu yıl vizyona girecek başka bir dizi projesi için hazırlanıyor.

# JOEL MORIASİ

Joel Moriasi, İstanbul'da yaşayan ödüllü bir yazar, yapımcı, sunucu ve film yapımcısıdır. Yayın medyası, radyo, reklamlar ve dijital platformlar için belgesel yapımcılığı ve sunuculuğu konusunda on yılı aşkın deneyime sahiptir.

Moriasi, sürekli yeni beceriler öğrenen ve gelişmekte olan dijital medyaya doğrudan uyum sağlayan kendi kendine başlayan bir bireydir. İçerik tekliflerini organik olarak farklılaştırmaya ve büyümeye yardımcı olan stratejik içerik planlaması yoluyla kitlelerin ilgisini çekme ve büyütme konusunda kanıtlanmış bir geçmişe sahiptir.

YouTube ve Instagram'da Türkiye'nin en önemli Türk olmayan dijital içerik yaratıcılarından biri olarak, güçlü bir çevrimiçi varlık ve takipçi kitlesi oluşturmayı başarmıştır.

Joel Moriasi ayrıca bilgisini paylaşma, içerik toplulukları oluşturma ve yeni nesil içerik oluşturucuları yetiştirmeye yardımcı olabilecek eğitim platformları geliştirme konusunda tutkudur.



# ALEKSANDRA KARDALEVSKA

Aleksandra Kardalevska 1984 yılında Üsküp'te doğdu. Üsküp Dramatik Sanatlar Fakültesi Tiyatro Yönetmenliği Bölümü'nden mezun olduktan sonra FON Üniversitesi'nde Siyaset Bilimi ve Diploması alanında yüksek lisansını tamamladı. 2021 yılında İstanbul Üniversitesi İletişim Fakültesi TV ve Sinema Bölümü'nde doktorasını tamamladı.

Kardalevska, 2017 yılında "Morlu Kadın" isimli ilk kısa filmi Türkiye'de çekti. 2023 senesinde çektiği "The Script" isimli kısa film ise dünyanın en prestijli film festivallerinden biri olan Moskova Film Festivali'nde dünya prömiyerini yaptı. Aynı yıl Amerika, İngiltere, Kore, İspanya, Türkiye, Brezilya, İsveç ve İtalya gibi ülkelerin film festivallerinde de resmi seçkiye giren "The Script" birçok ödüle layık görüldü. 2024 yılında, halen kurgu aşamasında olan "Frame of Mind" başlıklı üçüncü kısa filmi üzerinde çalışıyor. Kardalevska, kişisel projelerinin yanı sıra Makedon yönetmen Milcho Manchevski'nin "Shadows", Darko Mitrevski'nin "Bal-Kan-Kan" ve Mehmet Ada Öztekin'in "Atatürk" adlı filmlerinin de aralarında bulunduğu birçok film ve dizide yönetmen yardımcısı olarak çalıştı. Aleksandra Kardalevska, Kuzey Makedonya devlet tiyatrolarında film yönetmeni ve daimi tiyatro yönetmeni olarak çalışmaya devam etmektedir.



# LEİLA NOROUZİ

1989 yılında İran'ın Erdebil kentinde doğdum. 2018'de Türkiye'de yüksek lisansımı mimarlık bölümünde bitirdikten sonra Koruma ve Restorasyon üzerine doktora yapmaya başladım. 2007 yılında haber ve hikaye yazarlığı kurslarından eğitim aldıktan sonra ulusal dergilerde yazdım. Daha sonra sinema kurslarına katılıp senaryo yazma ve film yönetmeliğine başladım. 2010 yılından profesyonel olarak ulusal ve uluslararası dergiler ve haber siteleri ile çalışmaktayım. Yazılarım Türkiye, Azerbaycan, İran, Gürcistan gibi ülkelerde yayınlanmaktadır. • Yönetmen Fikirdöküm, Film Yapım Şirketi, Türkiye, 2023-Sanat Yönetmeni Ferdows Film, Film Yapım Şirketi, İran, 2014-2018, Yazar 365 Haber Sitesi, Azerbaycan, 2016 – 2018. Sanat Yönetmeni Saray Dergisi, Üç Aylık Dergi, İran 2010- 2014. Yazar Hemşehri Gazetesi, İran 2013- 2015. Yazar Khane ve Khanevade Dergisi 2005-2006. Filmler: Selvi Uykusu (Kısa Film), Yazar, Yönetmen, 2023, Türkiye. Qayıt (Belgesel), 2023, Yönetmen, Azerbaycan. Kara Yol (Kısa Film), Yazar, Yönetmen, Yapımcı, 2018, İran. Ekinciler (Belgesel), Yazar, 2016, İran. Ben ismet'im (Belgesel), Yazar, Yönetmen, 2016, İran